BON DIA Aruba

Dialuna 9 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Minister Mike de Meza a condiciona su intervencion den disputa UEA y directiva di Elmar

Pagina 2



Elmar no kier divulga e cantidad di cliente cu no ta pagando

Pagina 2

ARUBA MESTER T'EY ?







ORANJESTAD – E invitacion di Prome Minister di Hulanda pa tres Prome Minister di Reino ta na Hulanda diabierna awor a trece hopi pregunta, tanto na Aruba como Corsou y Sint Maarten. E agenda di e reunion ta e 'issue' cu ta cuestiona presencia di Aruba na e reunion.

Sigui lesa pagina 14



Un di nan ta grave

Intento di asesinato contra 4 persona

Pagina 10

Sindicatonan no ta acepta tardansa pa soluciona problema di AFPA

Pagina 3

Reuni cu directiva prome y tambe Mediado di Gobierno

Minister Mike de Meza a condiciona su intervencion den disputa UEA y directiva di Elmar

ORANJESTAD – Mientras cu sindicato Union Electricista Arubano (UEA) por uza e arma di welga durante nan reunion di informacion mañan mainta, Minister di Utilidad Mike de Meza ta mustra di ta dispuesto pa reuni cu e sindicato. Esey aunke no a pone fecha y a condiciona su disponibilidad pa reuni.

Prome cu e intermedia, UEA tin cu sinta cu directiva di Elmar na mesa y eventualmente busca Mediado di Gobierno. Mirando cu UEA a bisa caba cu nan no tin nada di papia cu e directiva, esaki ta nifica cu mas sigur ta Mediado di Gobierno lo tin cu cay den e asunto prome cu e mandatario di Utilidad por sinta na mesa cu e sindicato.

GERENCIA Y MINISTER

Mes momento gerencia di Elmar a reacciona riba e asunto di welga y a bisa BON DIA ARUBA cu nan no kier pa tin welga. "Gerencia ta desea pas laboral y pa bai welga esey no ta yuda y no ta e solucion" vocero di Elmar Wanda Broeksema a bisa BON DIA ARUBA.

Manera ta conoci, e reunion cu mester a tuma luga diabierna ultimo entre Minister de Meza y sindicato UEA no a sigui y no tabata conoci pakico. Despues a bira conoci cu e mandatario a opta no haci esaki pasobra e no kier mete den maneho diario di un compania y sindicato.

"E maneho diario di e compania tin cu keda den man di directiva" de Meza a laga sa den fin di siman. Fuera di a declara na BON DIA ARUBA cu Elmar no ta desea un welga sino pas laboral, nan no kier a duna mas comentario riba e caso.

Nan ta na altura si cu sindicato a pidi un reunion cu e mandatario. E mandatario



Minister Mike de Meza

mientrastanto a laga sa cu e ta habri pa papia cu e sindicato, y tende nan preocupacion. Di otro banda, e mandatario ta bisa cu e ta haya hopi peticion tur dia pa asistencia.

E la bisa cu e ta buscando un fecha pa reuni cu e sindicato, aunke cu e no ta bisa pakico e la opta pa cancela e reunion di diabierna ultimo.

Loke cu e mandatario a bisa inicialmente ta cu prome cu reunion cun'e, e sindicato mester sinta na mesa cu Elmar su directiva. Si esey no logra, ta pone cu lo mester pidi asistencia di Mediado di Gobierno pa intermedia y tambe cu Utilities. Si esey no logra, e mandatario por cay aden eventualmente.

Tabata diabierna cu Coby Geerman a mustra su malcontento formal contra tanto e director di Elmar y tambe Minister di Utilidad pasobra ningun di dos a duna oido na dje pa un reunion.

Un ultimatum pa reuni cu e director diabierna a vence, cu a pone Geerman rabia bastante cu e director. E la mustra cu e no tin nada mas di papia cu e director y cu e director no ta sirbi.

Esei riba su mes awor ta bira un problema mirando cu esey ta un di e condicionnan cu Minister Mike de Meza a pone pa nan reuni cun'e. E hecho cu Geerman no kier tende nada di e director, ta pone cu cosnan ta bira mas pio awor y cu e unico forma cu esaki por keda soluciona, ta pa mediado di gobierno cay aden.

E director di Elmar, segun Geerman, a duna UEA un cita pero te e siman aki riba diahuebs. Y loke mas a cunsumi Geerman, ta cu e cita tabata cu un agenda delanta stipula pa gerencia.

Algo cu Geerman a considera como insolito. Pues mas motibo pa Geerman rabia cu e director. Tur cos ta keda na mediado di Gobierno pa wak si e ta bay cay aden, y si esaki ta sosode sin cu tin un welga di e trahadonan di Elmar. ❑

Mientras cu nan a bati alarma riba e problema aki

Elmar no kier divulga e cantidad di cliente cu no ta pagando cuenta di coriente

ORANJESTAD – E cantidad di persona cu no ta pagando nan cuenta di coriente ta grandi, pero no ta conoci cuanto e cifra exacto ta. No ta pasobra cu Elmar no sa, sino cu no ta nan politica di divulga esaki. Esey ta loke vocero di Elmar, Wanda Broeksema a bisa BON DIA ARUBA den fin di siman.

"ELMAR no sa duna informacion cuanto hende tin problema cu pago" tabata e contesta duna na BON DIA ARUBA. Mes momento nan a bisa cu e motibo di 'bati alarma' mas bien tabata nan forma di 'kier encurasha nos clientenan pa nan paga nan cuenta na tempo" segun e vocero a sigui bisa.

Pa loke ta e tempo cu Elmar tin pensa di bay corta e coriente (normalmente nan ta pone un periodo pa esaki) nan a contesta cu nan ta desea pa nan clientenan bin paga. " Kita suministro di coriente ta den casonan ora clientenan tin varios cuenta habri " Broeksema a sigui bisa BON DIA ARUBA.

Tabata recientemente cu Elmar a participa cu nan a tuma nota cu den e prome mita di aña 2012 tin un atraso drastico den pago di recibonan mensual di coriente. Pa un of otro motibo, clientenan no ta pagando na tempo y den algun caso ta keda lunanan sin paga nan cuenta di coriente. E consecuencia pa cu esaki ta cu N.V. Elmar ta hañ'e obliga na desconecta suministro di coriente te ora cu paga e cuenta atrobe. Un situacion no agradabel cu sigur ta perhudica e cliente y su famia.

Segun Elmar, ta bon pa clientenan realisa cu pa N.V. ELMAR ta hopi importante pa por conta cu e pago mensual di su clientenan, pa asina e compania tambe por cumpli cu su gastonan halto di operacion. Keda sin paga coriente ta hinca e compania den un situacion financiero dificil. Tambe e ta obstaculisa e plannan di N.V. ELMAR pa sigui desaroya su red di distribucion stabiel di coriente di calidad. Pa evita cu ta desconecta suministro di coriente, N.V. ELMAR ta ofrece solucion na su clientenan, den forma di un areglo di pago.

Clientenan cu tin 2 of mas recibo atrasa por pasa libremente pa cera un acuerdo di pago pa asina cubri e retraso poco poco mientras cu ta cumpli cu e cuentanan coriente di tur luna. Pa cera e acuerdo aki, clientenan por pasa na un di e oficinanan di N.V. Elmar, situa na Oranjestad, San Nicolas of Hato pa mas informacion of yama libremente na telefon 523-7100 of manda un e-mail na info@elmar.aw.

Pa sirbi nos clientenan miho, N.V. ELMAR ta keda habri durante oranan di merdia, pues por pasa entre 12'or y 1'or di merdia na Playa y Hato. Tene cuenta si cu e clientenan cu ya tin un areglo di pago, no por haci areglo riba un areglo existente. Pa nan si e unico solucion ta cumpli.❑

Corte di Apelacion no a honra demanda di PG interino pa aumenta e castigo

Asesino di Dake condena na 10 aña di prizon den Corte di Apelacion

ORANJESTAD – Hof no a bay di acuerdo cu e aumento di castigo cu PG interino a exigi luna pasa den e caso di apelacion di Francisco Koolman. Ta asina cu Procurador General interino (PG) luna pasa a exigi pa Hof subi e castigo di 10 pa 12 aña di prizon. PG ta haya Koolman culpabel di a hinca Dake 5 biaha cu cuchiu cu consecuencia cu Dake a fayece.

HINCA AMIGO 5 BIAHA CU CUCHIU

Koolman a wordo condena na 10 aña di prizon y Koolman a apela e sentencia. Segun Koolman e motibo cu e ta apela ta pasobra cu tur cos a sosode di biaha y no tabata su intencion di mata. Koolman a bisa e miembronan di Hof cu e no tabata arma sino ta e difunto Dake y el a kita e arma. Hof a remarca cu ta 5 biaha el a hinca Dake. Segun Koolman tur cos a pasa asina lihe y e no sa cuanto biaha el a hinca. Hof a puntra si tur loke Koolman a declara den Corte den Prome Instancia ta asina. Koolman a bisa cu si ta asina.
Presidente di Hof a mustra cu segun e documentonan di e caso, dia 27 April 2011 mas o menos 5'or di mainta e problema a cuminsa banda di Circle K. Koolman a bisa cu e conoce Dake y cu for di chikito nan tabata hunga hunto. Hof a remarca cu mama di e victima a bisa den Corte cu nan tabata hunga futbol hunto y no ta compronde pakico a mata su yiu.
Segun Koolman tabatin un pelea y su sanger a bira cayente. E tabata bou influencia di alcohol y tambe a huma marihuana. Tur esaki a pone cu el a actua ora el a mira Dake cu un cuchiu. Hof a puntra Koolman si e kier mira e potretnan di e loke a pasa, Koolman a bisa cu no.
PG interino a remarca cu Koolman ta bisa cu su intencion tabata pa para e problema pero en realidad el a coy cuchiu y hinca Dake mata.
Koolman a bisa Hof cu el a kita bida di un persona y awor e ta sinta den KIA y a perde tur su hubentud. Hof a remarca cu Koolman tin un ruman grandi cu ta cera na Hulanda pa asesinato. Hof a puntr'e si ta algo di famia cu tin e agresividad aki.
Segun Koolman no. Hof a mustra cu pa mata un hende e castigo maximo ta 15 aña y awor Koolman ta apela pasobra e ta haya su castigo mucho halto. A puntr'e kico ta e castigo cu e lo merece. Segun Koolman tin otro caso caminda hende a haya menos cu 10 aña. Hof a remarca cu cada caso ta diferente y no por coy otro caso como ehempel.

EXIGENCIA DI PG

PG ta haya legalmente proba cu Koolman a hinca Dake mata. El a bisa cu Koolman a kita bida di un persona cu tin e derecho sagrado di biba. Aki ta un asunto di un problema entre amigonan di Koolman y Dake. El a remarca cu cada bes Koolman ta bisa cu el a bay tras di su amigonan pa bisa nan cu nan mester stop. Ningun caminda den e documentonan esaki ta bin dilanti. Ni den e caso anterior.
PG ta haya cu esaki ta algo nobo cu Koolman ta bin dilanti. En realidad Koolman kier a duna Dake un les. E ta haya cu mester impone castigo mas pisa. PG ta di opinion cu Koolman tabatin tur oportunidadnan pa bay for di e situacion pero e no kier a bay. Koolman ta bisa cu e kier a stop pero ningun momento a haci esaki.
El a exigi pa Hof aumenta e caso di 10 pa 12 aña di prizon. PG a remarca cu claramente por conclui cu Koolman no por compronde cu loke el a haci ta malo. No tabatin problema cu a causa e pelea. E victima tabata busca manera di huy pero e grupo cu Koolman a bay busk'e.
Un problema cu por a wordo regla den un forma completamente diferente, Koolman a resolve esaki door di mata Dake. Hof siman pasa a di ta sentencia na Curaçao y investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Hof ta haya Koolman culpabel di a hinca Dake mata y a confirma e castigo di Corte den Prome Instancia esta 10 aña di prizon. ❑

Mester tene nan mes na e acuerdonan di Dialogo Nacional di 2010

Sindicatonan no ta acepta tardansa di Gobierno pa soluciona problema di AFPA

ORANJESTAD - Na e momento aki ta hopi cla pa sindicatonan cu APFA y Gobierno ta trahando pa yega na e ehecucion di e acuerdonan pa loke ta trata e deficit y e pagonan cu mester wordo realisa door di Gobierno pa cumpli cu e garantianan stipula pa cu APFA. Pero e tardansa den esaki no ta aceptabel pa e sindicatonan y nan ta urgi gobierno y APFA pa yega na un solucion pa finalisa e parti aki
Na e momentonan aki tin hopi confusion y informacionnan no completo ta circula rond cual ta haci tambe cu e participantenan den e fondo naturalmente ta bira nervioso y kier sa kico exactamente ta pasando. S.E.P.P.A.-SADA-SINBA y SdU a discuti e tema aki y tambe a busca e informacionnan necesario pa asina nan por duna e miembronan informacionnan te na unda esaki ta conoci pa nan. Nan meta semper ta keda pa vigila e desaroyonan rond di e fondo di pensioen y ta importante pa e participantenan ta informa. Pero loke tambe ta importante ta pa nan por hasi esaki na un forma responsabel, corecto.
APFA tin un deficit netto di alrededor di 642-miyon florin. Esaki ta inclui e capital di reserva cu ta rekeri pa yega na un cobertura di 100%. E deficit aki ta procedente di e areglo di pensioen PVL. E deliberacionnan ta trata principalmente e forma con pa ehecuta e acuerdo tocante e garantianan cu gobierno a duna y e periodo den cual e recuperacion mester tuma luga. E puntonan di salida di e plan di recuperacion cu ta riba mesa na e momento aki y cu e partidonan a alcansa den principio un acuerdo riba dje, ta papia di un recuperacion den 15 aña, pago di e garantia di rendimento acorda den un suma anual fiho, y refinanciamento di e deficit.
Segun informacion ricibi tin un discusion huridico entre APFA y gobierno riba e formalisacion di e obligacionnan financiero cu mester wordo acorda, e atraso den pago di e sobre sueldo periodico (duurtetoeslag) cu ta suma Afl. 30-miyon y e likidacion di e prima aumenta di 2010. E sobre sueldo periodico no ta parti di e areglo di pensioen. E parti aki ta wordo paga na pensionadonan di acuerdo cu e maneho di indexacion di gobierno. Pues e ta un obligacion financiero di Pais Aruba y no di APFA. Segun cifranan obteni di APFA, gobierno ta pagando corectamente na APFA tur prima cu e ta retene di e empleadonan publico y tambe su mesun contribucion pa loke ta trata e areglo di pensioen NPR 2011.
S.E.P.P.A.-SADA- SINBA y SdU ta sigui e desaroyonan di cerca y nan ta di opinion cu esaki ta wordo haci tambe pa tur otro sindicato. Segun e statutonan di APFA, e 12 sindicatonan cu ta representa e participantenan den e institucion aki tin nan representacion den e Hunta di Supervision cu ta consisti di 5 persona; un representante di Pais Aruba, un representante di e demas dunadonan di trabou y dos representante di sindicato. E ultimo nan aki ta wordo apunta door di e sindicatonan conhuntamente. Conhuntamente e miembronan di e Hunta di Supervision, ta supervisa, aproba y stipula e maneho empresarial di APFA. Y nan tin e obligacion di haci esaki na un forma cu ta tene debido cuenta cu tur e interesnan envolvi. Directiva di APFA na su turno tin e obligacion di duna informacion riba e situacion di e fondo. Ta mas cu claro cu tur atencion di sindicato ta dirigi na e momento aki pa keda haya informacion detaya di loucual ta pasando den e deliberacionnan entre gobierno y APFA pa haya mas claridad den e plan di recuperacion y e plan di ehecucion como tambe e consecuencianan cu esaki por tin riba e participantenan. En todo caso sindicatonan ta vocifera cu gobierno mester mantene su mes na loucual a wordo acorda cu sindicatonan via Dialogo Nacional na aña 2010 y pues tin cu cumpli cu e palabracionnan haci. E plan di ehecucion pues mester refleha e acuerdonan cu a wordo cera cu APFA na principio di 2011. ❑

Fiscal nobo Iduna Streefland cla pa reto nobo y Esther Baars como AG

Aruba su Abogado General nobo ta cuminsa traha 1 di Augustus awo

ORANJESTAD – Mr. Esther Baars ta bira e proximo Abogado General pa Aruba y ta cuminsa cu su funcion 1 di Augustus 2012. Despues di un periodo cu Aruba no tabatin un AG, porfin esaki a keda regla y unda cu mr. Baars a wordo aproba pa Conseho di Minister, despues di a keda sugeri pa Ministerio Publico. Baars ta reemplaza Taco Stein, e Abogado-General anterior di Aruba. E ta procedente di Ministerio Publico di Rotterdam, unda el a traha como Senior Officier Kwaliteit, Opsporing en Vervolging (KOV) . El a cubri varios funcion y cartera den Ministerio Publico na Hulanda.

Mes momento prensa diabierna sera conoci formalmente cu fiscal nobo den persona di Mr. Iduna Streefland-Brink cu diahuebs ultimo a huramenta dilanti Gobernador di Aruba y ya ayera a trata su prome caso. "Bo por mira cu mientras cu e ta conoci di ta un persona trankil, e la yega y no a basila pa cuminsa traha mesora", su hefe Peter Blanken a bisa cu un sonrisa ayera. Streefland lo reemplasa mr. Lars Stempher, cu a bolbe Hulanda recientemente. Señora Streefland a traha como fiscal na Ministerio Publico di Den Haag y tambe traha den diferente funcion importante den husticia. Asina el a representa (entre otro) Ministerio di Husticia di Hulanda den Caribbean Financial Action Task Force on Money laundering (1998-2004).

Streefland no ta un desconoci na Hulanda y ta conoci como e asina yama officer Hennep pa dos oficina. Algun investigacion cu e la traha cune tabata na Den Haag den un caso di robo grandi riba e cadena di supermercado Aldi y tambe dos biaha na La Plas. Tabata dos robo hopi brutal y na e mesun filial cada bes di e supermercadonan menciona.

No tabata haya hopi clave di con pa soluciona e caso aki pero si un testigo cu por a identifica un 'marca' riba un auto specifico. Basa riba esey a sigui traha y a logra finalmente di atrapa esunnan culpabel. A resulta cu tabata un 'inside' job y cu a resulta den 4 detencion di cual algun tabata trahado di e propio supermercado.

Y na final Ministerio Publico ta informa ademas cu e contracto di e fiscal mayor actual, mr. Peter Blanken, a wordo alarga cu un aña. Señor Blanken lo keda te november 2013 como fiscal mayor di Aruba, en bes di september di e aña aki riba cual su contracto original lo mester a vence. Ministerio Publico ta yama señora Baars y señora Streefland y nan famianan bonbini na Aruba.❑

Motibo principal cu fiscal Streefland a scoge Aruba:

Fascinacion pa con Aruba su departamentonan huridico por funciona cu limitacion di recurso

ORANJESTAD – Fiscal nobo apunta Iduna Streefland ta gusta reto y esei ta e motibo principal cu e la scoge Aruba como su cas pa e proximo 3 añanan. Hulandesnan ta considera como hendenan hopi 'nuchter' y hopi biaha 'friu' sin e cultura 'lief' cu nos conoce na Aruba. Pero den e caso aki Streefland ta sigura cu e no ta e Hulandes tipico; por lo menos no tur ora.

Streefland ta considera su mes como un 'softie' esta hopi trankilo, compara cu un Hulandes normal cu caracter mas 'fuerte'. "Pero no laga esey bruha bo. Ora cu mester, mi ta saca mi djentenan" Streefland a sigura prensa. Casonan cu Streefland lo trata ta varia grandemente y no tin un specialidad specifico.
E ta consciente di e cultura cu tin na Aruba y cu e la wordo informa di esaki for di Hulanda caba. Di otro banda, ley ta ley y ora cu un persona haci algo malo, e ley no ta basa riba cultura sino riba ley.

E ta confirma tambe cu ta e mes a scoge pa bin traha na Aruba. Su fascinacion cu casonan di labamento di placa den e region aki a pone cu e la haya admiracion pa e forma con ta traha cu limitacion di recurso y toch soluciona casonan. "Mi a pensa e ora cu ta momento pa haci algo diferente den bida" Streefland a sigui bisa. "E ta parcemi un bunita reto pa bin traha na Aruba" e fiscal a sigui bisa.

Trahamento den sector laboral door di e partner di un persona manera un fiscal of hues of cualkier persona cu ta bin Aruba cu contracto, no ta necesario. "Por, pero no mester" Streefland a sigui bisa riba e pregunta cu si su casa mester por traha tambe na Aruba . Antes si un persona bin Aruba pa traha cu contracto, su partner pa ley no por a traha. Awe esey ta diferente y ta depende di e persona, si e kier y por traha na Aruba.
Esey ta conta hopi biaha pa ayudo for di e.o Hulanda, ora cu huesnan, polis, personal di RST y otronan bin, y ta casa. Nan casa no mester, pero si kier por traha na Aruba, condiciona segun leynan di nos isla.
Fiscal Mayor Peter Blanken a mustra cu mientras cu Streefland por referi na su mes como un asina yama 'softie', e forma con e la bin Aruba y ta funcionando, ta leu di ta un 'softie'. Dos siman pasa Streefland a yega Aruba basta laat, y ya siman pasa a wordo huramenta door di Gobernador di Aruba, pa un dia despues presenta su prome caso den Corte.

"Pues den e caso ey, esun cu yam'e un softie tin cu wak bon con e ta uza esaki" Blanken a bisa cu un sonrisa. E ta confirma cu un persona cu bin traha na Aruba mester ta basta fuerte para den su sapato, pasobra Aruba tin un organisacion cu no ta mucho grandi y cu hopi limitacion.

E ta referi aki netamente na e limitacion cu Streefland a gusta, y cu pa cual e la bin Aruba. E limitacion di recurso den tanto personal como material y toch ta logra traha y soluciona caso.

"Nos no ta dje grandi ey cu nos ta wordo sosteni door di personal y tambe ta wordo asisti hopi biaha. Hopi lo ta e biahanan cu bo tin cu haci hopi cos bo mes" Blanken a bisa. Bo mester por traha independiente como fiscal, den tur sentido di e palabra segun Blanken mes ta bisa. ❑

Algun sindicato no tin problema cu esaki

Solamente e compania envolvi den e CAO mester manda copia autentico pa Gobierno

ORANJESTAD – Entrante awe solamente e compania envolvi den e CAO mester manda e copia autentico di e CAO nobo aki na Minister di Labor. E obligacion aki ta conta tambe si acorda cambionan den un CAO existente. Tambe mester pone e minister por escrito na altura, mas pronto cu ta posibel, ora di termina e CAO of prolongacion explicito di duracion di e CAO.

Pa loke ta concerni e obligacion aki, Minister di Labor kier a anuncia un maneho nobo. Di awor pa dilanti solamente e compania envolvi den e CAO mester manda e copia autentico di e CAO nobo of cu a wordo cambia (den duplicado) y digital pa Departamento di Labor y Investigacion, y no mas pa minister di Labor.

Mester haci esaki dentro di un siman despues di a cera of adapta e CAO. Riba cada pagina di e copia autentico (den duplicado) mester tin e paraaf y e firmanan necesario. Mester manda e copia digital pa directiearbeid@aruba.gov.aw y na yvonne.perez@aruba.gov.aw. E compania concerni mester notifica Departamento di Labor y Investigacion por escrito, dentro di un siman despues di termina of haci un prolongacion explicito di e duracion di e CAO, di e hecho aki.

E maneho nobo encuanto mandamento obligatorio di un CAO no ta parce di ta un 'issue' of problema grandi. Por lo menos no pa sindicatonan na Aruba.

Esey BON DIA ARUBA a compronde ayera for di varios lider sindical. "E no ta algo straño y no ta nobo tampoco" un lider sindical a confirma na BON DIA ARUBA ayera. E ta algo cu den pasado lo a wordo discuti varios biaha y cu te hasta Mediado di Gobierno a sugeri y a bin como un punto ora cu e la asumi su tarea como Mediado.

Ta mas bien segun e sindicalista, un medida pa por crea un asina yama 'database' di CAO cu tin na Aruba. Riba su mes nada malo y sindicatonan no tin 'mucho problema' cu esaki aunke nan no sa si nan ta considera e 'regla nobo' aki como un 'big deal'. "Nos lo wak con e ta bay funciona.

Mientrastanto di parti di oficina di Minister di Labor, a informa cu pa cualkier pregunta por yama 583-7720 ext. 228 (Sra. Yvonne Lee-Perez) of ext. 225 (Sra. Sharuska den Dunnen-Dabian), of ext. 237 (Sra. Gwendy Kock) .

E mandatario di Labor, na final a enfatisa cu e maneho nobo lo conduci na un registracion central, maneho central y digitalisacion di tur CAO valido. Lo utilisa e dato di e CAO-nan pa metanan di maneho y investigacion. Algo cu e sindicatonan a premira caba pues y no ta haci dificil cun'e. ❑

Mientras hopi hoben tabata celebra nan graduacion otronan a krea hopi problema!

ORANJESTAD,- Mientras cu un gran cantidad di hobennan tabata celebra nan graduacion na diferente nivel, tabatin un otro grupo cu, lamentablemente, tabata comporta nan mes di manera asocial na diferente luga na Aruba.

E comportacion di e grupo chikito a tene polis basta ocupa durante e fin di siman, cuminsando for di diabierna ora cu na warda di Polis di San Nicolas a presenta e dama K.R.S. naci na Surnam di 34 aña,y a bisa polis cu su yiu muhe S.T. naci na Aruba di 17 aña, a coy e joyanan di su amigo y a bay "pand"nan na un negoshi na San Nicolas y e kier pa polis scual su yiu muhe. E muhe R.S.K, no tin tutela di su yiu muhe. Polis a bay cu K.R.S. na su cas y a scual e yiu muhe, kende a "pand" e joyanan pa 300 florin. E joyanan a wordo gepand na mei y supuestamente ya nan a wordo dirti.

Den e caso aki loke ta interesante pa sa ta con bin a permiti un mucha menor di edad "pand" joyas, loke ke claramente ta contra di ley.
Pero esaki no tabata e unico "mala Mucha" cu polis mester a atende cun'e.❑

Hoben ta bay cu auto di su mama sin permit

SABANA LIBER—Diabierna 00.30, Polis ta bay na un cas na Sabana Liber, pa un problema den famia. Na yegada polis a papia cu e muhe P.O. di 40 aña, kende ta declara cu un rato prome,su yiu homber S.P. di 17 aña, a coy su auto sin su permit y a bin cas. 12or di anochi y a comporta su mes onbeschoft.
Ora cu e mama a bay baña, e yiu a bolbe bay cu e auto. E mama ta bisa polis cu e no tin problema cu e yiu y a bisa polis cu e yiu a haci aña e dia ey. Polis a busca den bisindario , pero no a topa cun'e. ❑

Hoben envolvi den bringamento cu comportacion cu ta laga hopi di desea

NOORD—Diasabra 05.10,Central ta manda polis na Poli pa tres hoben fastioso, kendenan tabata envolvi den un pelea. Na yegada polis a topa cu e tres hobennan na entrada di poli y tur tres tabata burachi. Un di e hobennan tabata den un discusion cu e guardia. E manga di camisa di e Guardia tabata na sanger.
Den presencia di polis, varios biaha e guardia a bisa e hoben pa e bandona tereno di hospital, pero e ta sigui para riba cu hospital ta responsabel si e haya lesion, dor di e heridanan na su brasa drechi. Dor di e guardia, polis a haya sa cu e homber a nenga tratamento y a pusha e dokter, a pesar di esey, el a bolbe wordo bisa pa e drenta paden pa tratamento. Polis a papia cun'e y a bis'e pa e bandona e tereno, pero e no tabata rasona.
Polis a detene pa cana burachi riba caminda publico y hiba warda. E no por a para riba su pianan, y su wowonan tabata cora y tabata hole alcohol of otro substancia. E no tabata rasona y tabata conta storianan cu no ta cuadra cu otro. Polis a haye obliga na tene y hib'e na e auto di polis, pero e tabata purba di bolbe. Polis a hink'e den e auto di polis. Polis a papia cun'e y e mustra riba e consecuencia si e resisti.
Durante cu polisnan a hib'e warda,el a bisa polis cu e ta bay duna keho contra dje, como cu el a haci su brasa herida dolor y dor di haci di polis, el a herida su boca.
El a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar, kende a bisa polisnan pa hib'e cas, pero sinembargo e no kier a sali for di warda pa bay cas. Polis a pone Fiscal Auxiliar na haltura, kende a sak'e for di warda. El a dicidi di bay cas cu pia.
Polis tambe a pasa diadomingo 04.57 di marduga, banda di Ex Morgan Island, caminda nan a mira un grupo di hoben. Mayoria di nan ta entre 11 y 17 aña. Polis a hiba tur warda di Shaba y mirando cu tur ta menor di edad y e ora, polis a yama nan mayornan bin busca nan na warda. Segun e muchanan menor di edad a declara na polisnan cu un tal E.B. di 18 aña,a ofrecenan alcohol y droga, y e hoben F, tambe di 18 aña, a duna alcohol na un mucha muhe di 11 aña. ❑

Dr. Emsley Tromp di Banco Central: Medida ad hoc ta stroba maneho financiero sano den pais

Sistema di maneho financiero ta fayando na Corsou y Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG – Corsou no a cumpli cu e condicion pa logra un presupuesto balansa manera acorda den e acuerdo final (slotakkoord) encuanto desmantelacion di Antia Hulandes y saneamento di debe di e entidadnan.

For di e datonan preliminar di gobierno di Corsou por saca afo cu e pais na 2011 a registra un deficit den cash di 169.3 miyon florin. Un di e motibonan principal pa e deficit aki tabata cu no a logra e reformanan pa reduci gasto di salubridad. Ademas, e entradanan cu no ta di belasting a keda limita pa motibo cu e companianan propiedad di gobierno a paga poco dividendo, mientras cu entradanan di belasting a resulta menos di loke a spera.

E cifranan di gobierno ta mustra cu na 2011 Sint Maarten a nota un surplus chikito den keshi di 1.1 miyon florin, ya cu e entradanan di gobierno a surpasa e gastonan. Pa gran parti por atribui e resultado positivo aki na un aumento di e entradanan for di omzetbelasting basa riba e aumento di tarifa na 2011. E entradanan for di otro categorianan di impuesto, manera belasting di sueldo, impuesto di tera y accijns riba gasolin, a subi. Sinembargo, e entradanan for di belasting di ganashi a mengua corespondiendo ku e retraso den e actividadnan economico na Sint Maarten na 2011.
Na 2006 e gobiernonan di Hulanda, e anterior Antia Hulandes y e teritorionan insular Corsou y Sint Maarten a cumbini cu estado Hulandes lo observa e debenan di tur e entidadnan di Antia Hulandes te na e nivel di e norma di peso di interes (rentelastnorm).
Asina e gobiernonan di Corsou y Sint Maarten por a drenta nan status nobo di pais autonomo cu un posicion financiero sano. Despues di apenas dos aña y un aña presupuestario totalmente finalisa ta resulta cu e presupuesto di Corsou, contrario na e surplus cu a calcula, no ta balansa. Aparentemente tin un diferencia grandi entre e proyeccionnan presenta den e presupuesto aproba y realisacion di un ke otro.

Un diferencia grandi asina ta mustra riba un sistema di maneho financiero cu ta fayando. Ta obvio cu mester coregi e debilidad aki urgentemente pa evita frecuente implementacion di medidanan di compensacion inespera, cu ta crea un clima di incertidumbre, loke ta un estorbo pa crecemento economico. Ademas, na e momento aki tin tiki espacio pa aumento di impuesto na Corsou, en bista di e peso halto di impuesto di 26% di Producto Interno Bruto na 2011.

Manera a keda demostra na diferente ocasion, saneamento di debe lo conduci solamente na presupuesto sostenibel, si complementa esaki cu maneho dirigi riba finansa publico structuralmente sano y alabes atende cu e diferente problemanan social economico.
Un di e problemanan aki ta e enbehesemento di poblacion cu ta pone e gastonan di gobierno na cuido y pensioen di behes (AOV) bou di presion. Banco di Seguro Social (SVB) di Corsou a indica cu na 2014 e fondo di AOV ta agota si no tuma medida structural riba termino cortico.

Reforma di e sistemanan di cuido medico y di pension di behes lo rekeri algun medida impopular, incluyendo aumento di eficiencia den e cuido medico y aumento di edad pa cobra pensioen. Den transcurso di añanan a haci varios estudio riba e terenonan aki y a presenta cantidad di recomendacion na e gobiernonan. Desafortunadamente no a implementa adecuadamente e reformanan tan necesario, cu e consecuencia cu tanto e problemanan como nan impacto riba presupuesto a sigui empeora.

P'esey, pa mantene finansas publico sostenibel y logra stabilidad macro-economico, no por sigui pospone e reformanan crucial aki mas tempo, sperando miho tempo. No ta un opcion pa sigui conta cu medida ad hoc, cu por tin efecto no desea.

Keda sin tuma medida riba tur e terenonan aki finalmente lo mina confiansa y e stabilidad macro-economico y financiero lo core gran riesgo. Medidanan ad hoc ta pone adaptacionnan structural o fiscal parce menos urgente. Ademas, e maneho ey lo por restringi tambe e espacio pa hiba un maneho monetario apropia, asina e presidente di e instituto a bisa.❑

Un di nan ta grave

Intento di asesinato contra 4 persona





San Nicolas,- Diadomingo algo rato prome cu 11 or di mainta a tuma luga un caso di intento di asesinato na momento cu e chauffeur di Hyundai Getz color berde a manda auto riba tres persona cu tabata para ta bebe otro banda di caminda di Central Madereinse.

E chauffeur despues a desvia bay dal den otro dos persona para dilanti e refresqueria Portugues na San Nicolas.

Segun por a compronde despues di un discusion un homber a dicidi di dal tres persona cu su auto y pasa ariba un di nan. E chauffeur lo a mustra un di e personanan e cuestion dos dede y esun pariba dilanti di Central Madereinse a mustr'e bek.

E chauffeur no a gusta esaki y a bay dal un rond y bin bek y dal tres persona dilanti di e snack y un di cuater cu a bay para su dilanti pa puntr'e "Kico ta su problema" , pero a pasa cu un Getz completamente ariba dje.



Despues di esaki e la sigui core. Esun cu e la pasa ariba dje a keda gravemente herida y a wordo transporta cu urgencia pa hospital. E otro tres no a bay cu ambulance. pero a wordo atendi na e sitio mes.

E chauffeur a entrega su mes despues di un rato na unda e lo bay tin basta tempo cera ariba ya cu e crimen cu e la comete ta sumamente grave. Tres di e personanan a duna keho na recherche.

E di cuater victima lo por haci esaki una bes su bida no tan a peliger mas.

Polis tecnico a presenta na e sitio pa haci su investigacion.

Segun por a compronde e ruman muhe di e chauffeur sospechoso tambe tabata para net dilanti Central Madereinse. E auto a pusha e ruman y mand'e acera lagando e cu algun rasca na su elleboog. Tur cos a sosode den algun seconde. Ambulance a transporta e homber cu auto a pasa riba dje pa Hospital.

Polis a confisca e vehiculo pa sigui cu e investigacion. Potretnan ta mustra diferente aspecto di e loke a sosode ayera merdia.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Carni den saus di curry

Ingredientenan:

- **1 ciboyo corta chiquito**
- **Manteca of margarina Blue Band**
- **1 theeleep di curyy powder**
- **2 cuchara grandi di hariña blanco**
- **2 cup di bouillon di carni**
- **1 lb. di carni hasa caba**



Preparacion:

Pone e manteca of margarina Blue band den cu panchi y lage cuminsa kienta y hasa e ciboyo hunto cu un theeleep di curry powder. Drei e hariña den dje. Basha e bouillon di carni aden tambe y laga e ssaus herbe mientras ta sigui drei aden. Basha e blachinan hasa den saus y keinta nan. Sirbi e balchinan cu aros blanco cu salada.

Pa 4 persona

Nan ta respeta nada mas

Ladronnan tabata druk durante fin di siman

Oranjestad,- Ladronnan no tin dia liber, y esey bo por mir'e den e cantidad di casonan di ladronicia cu tabatin durante e fin di siman cu ta tras di lomba.

E doñonan di vehiculo ta esnan cu ta sufri mas tanto, specialmente pa e hecho cu e ladronnan ta causa destruccion den nan auto pa horta cosnan cu casi no ta bal nada en comparacion cu e gastonan cu nan tin pa drecha e glass of portanan cu ta keda forsa. Polis ta haci un esfuerso grandi pa gara e ladronnan, pero gran cantidad di e casonan aki ta keda sin resolve. Esaki ta un bista di e loke a pasa durante e fin di siman aki.❑

Ladronnan ta kibra den auto durante dia

ORANJESTAD—Diabierna 16.29, Central ta manda polis dilanti Ling & Sons, pa un kiebro den auto. Na yegada polis a papia cu e homber J.R. naci na Aruba di 29 aña, kende ta bisa polis cu el a para su auto mainta 10'or y atardi 16.20, el a constata cu ladronnan a kibra drenta den su auto. Nan a reboltia den su auto y nan a bay cu su radio di auto marca Panasonic. E malhechornan a kibra e bentana chikito parti patras. ❑

Ladronnan ta forsa bentana di auto y bay cu varios articulo

EAGLE BEACH—Diasabra 05.39, Central ta bay na Eagle Beach pa un kiebro. Na yegada polis a core den bisindario, pero no a mira nada particular. Ora cu polisnan a yega warda, e denunciante a bin warda. E muhe H.B.I.M a declara na polis cu e hunto cu su pareha , tabata na Eagle Beach di bishita. Nan a para e auto , na haltura di La Quinta y a bay landa. Ora cu nan a bolbe, nan a mira cu e porta banda drechi tabata destrui.
Tambe nan a nota cu ladronnan a bay cu un blackberry, un I-Phone, 160 florin. E ta bisa cu nan a forsa e bentanan y a destrui esaki. Polis a tuma su keho. ❑

Desconocinan ta kibra dos bentana di auto

NOORD—Diasabra 01.45, Central ta manda polis na un cas na Koyari pa un kiebro y intento di ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e denunciante M.B.W., kende ta bisa polis cu e tabata drumi ora cu el a tende e cacho blaf y ora cu el a bay mira, el a nota cu un auto a core bay. Ora cu nan a bay controla, nan a mira cu desconocinan a kibra dos bentana di nan auto. Dor cu tabata scur, no tabata posibel pa mira e auto sospechoso bon. Polis a tuma su keho. ❑

Hoben ta drenta den auto di su docente

MOKO—Diasabra 03.50, Central ta manda polis na un cas na Moko, pa un intento di ladronisia di un Nissan Sentra. Na yegada polis a papia cu e homber B.L, kende ta bisa polis cu e tabata drumi y a tende cachonan blaf.
El a bay den su veranda pa mira y na prome instante e no a mira nada, pero despues a mira cu tabatin un hende den su auto. Ora cu el a grita e persona a core bay. E ta bisa polis cu el a reconoce e mucha homber como un di su alumno di EPB Hato.
El a reconoce na su postura, cabey y otro señalamiento. E homber B, a reconoce como J.C. de C cu ta biba na Kamay. E sospechoso a kibra e bentana chikito banda robes pa drenta den e auto. Polis a bisa B.L. pa e bay Recherche na Noord. ❑



MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, SOCIALE ZAKEN EN CULTUUR

Het Centraal Bureau voor de Statistiek roept enkel via overplaatsing sollicitanten op ter vervulling van de vacature van:

Hoofd Afdeling Onderzoek en Sociaal-Demografische Statistieken

Het Hoofd van de Afdeling Onderzoek en Sociaal - Demografische Statistieken neemt een centrale positie in het sociaal-demografisch beleid van Aruba in, en ten aanzien van (empirisch) wetenschappelijk onderzoek in het algemeen. De relevante beleidsthema's worden bepaald en gestuurd middels het opgezette management informatiesysteem, in combinatie met de resultaten van onderzoeken en analyses welke door de afdeling worden uitgevoerd. Middels het genereren van diepgaande kennis over de sociaal-demografische en sociaal-economische structuren en ontwikkelingen van Aruba (via onderzoek), draagt het hoofd de meest relevante beleids-issues aan waarbij de (on)mogelijkheden van sturing direct worden aangegeven. Het hoofd is verantwoordelijk voor de opzet, uitvoering, analyse en rapportage van grootschalige onderzoeken die deel uitmaken van het vaste programma van het CBS. Daarnaast dienen ad-hoc onderzoeken plaats te vinden o.b.v. de behoefte die in de samenleving gevoeld worden. Bovendien functioneert het hoofd als projectleider voor de Volks- en Woningtellingen. Het hoofd is verantwoordelijk erop toe te zien dat de werknemers die ressorteren onder zijn/haar verantwoordelijkheid de werkzaamheden efficiënt, effectief en accuraat uitvoeren. Waar nodig dient betrokkene faciliterend op te treden. Hij/zij dient een uitgebreide groep hoogopgeleide personen aan te sturen en dient bovendien direct voeling te houden met ontwikkelingen in de samenleving, om zonodig hierop in te spelen middels het doen van onderzoek. Dit betekent dat voortdurend nieuwe ontwikkelingen nodig zijn, waartoe ook regelmatig nieuwe technologische middelen ingezet worden.

Hoofdtaken en verantwoordelijkheden binnen de afdeling Onderzoek en Sociaal-Demografische Statistieken:

- U initieert, faciliteert en coördineert de activiteiten binnen de afdeling. U geeft vanuit een integrale visie vorm aan de coherente ontwikkeling van de statistiekproductie binnen de afdeling. U bent in staat om deze visie te ontwikkelen en uit te dragen;
- U bevordert de doelmatige en efficiënte statistische informatievoorziening van overheidswege die voorziet in de behoeften van praktijk, beleid en wetenschap;
- U bevordert de nauwkeurigheid en de volledigheid van de overheidswege openbaar te maken statistieken;
- U ziet erop toe dat de verwerving van gegevens op zodanige wijze geschiedt dat daaruit voortvloeiende administratieve lasten voor ondernemingen en instellingen zo laag mogelijk zijn;
- U ziet erop toe dat het openbaar maken van de statistieken, dan wel het beschikbaar stellen van verzamelingen van gegevens ten behoeve van statistisch of wetenschappelijk onderzoek binnen de juridische kaders geschiedt;
- U bent verantwoordelijk voor de ontwikkeling van statistische concepten, het ontwikkelen van statistische informatiesystemen en het toezien op de correcte interpretatie hiervan;
- U draagt zorg voor de incorporatie van informatie- en communicatietechnologie binnen de afdeling;
- U bent verantwoordelijk voor de ontwikkeling van de afdeling als hoogwaardig kennisinstituut middels gedegen personeelsbeleid;
- U faciliteert het voorbereiden, formuleren en actualiseren van beleid op sociaal-demografisch gebied middels het beschikbaar stellen van accurate, tijdige en complete statistische informatie;
- U onderhoudt contacten met diverse organisaties en functionarissen binnen en buiten Aruba;
- U schept kaders ter waarborging van de integriteit van de bedrijfsprocessen;
- U bent verantwoordelijk voor het opstellen van het meerjaren werkprogramma van de afdeling, de wenselijkheidsbegrotingen die hierop gestoeld zijn en de bewaking hiervan.

Functioneel kader:
Het hoofd onderhoudt nauwe contacten met de publieke sector en private sector, NGO's, internationale organisaties en de samenleving in haar algemeenheid teneinde een efficiënte statistiekproductie te garanderen, waarbij principes van onpartijdigheid, betrouwbaarheid, relevantie, efficiëntie, statistische geheimhouding en transparantie gewaarborgd moeten worden.

Functie-eisen:

- Een voltooide opleiding op wetenschappelijk niveau in één van de sociale wetenschappen;
- Minimaal 5 jaar ervaring in een vergelijkbare functie;
- Goede leidinggevende eigenschappen;
- Zeer goede communicatie vaardigheden;
- Kennis van methoden en technieken van beleidsontwikkeling en –onderzoek;
- Gedegen kennis en ervaring op het gebied van het doen van onderzoek;
- Aantoonbaar kennis en vaardigheden op het gebied van Personeel en Organisatie;
- Slagvaardige en standvastige instelling;
- Analystisch en conceptueel denkvermogen;
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke beheersing van het Engels, Nederlands en Papiamento;
- Een assertieve en resultaatgerichte houding;
- Vaardigheid in het omgaan met politieke en bestuurlijke belangen;
- Stressbestendig;
- Onbesproken gedrag.

Bezoldiging:

Bezoldiging vindt plaats op basis van de Bezoldigingsregeling van Aruba 1986.

Reacties:

Voor alle aanvullende informatie kunt U contact opnemen met de directeur van het CBS, Dhr. Martijn Balkestein, telefoonnummer 583-7433 ext. 256, e-mail: Mbalkestein@cbs.aw

Uw schriftelijke sollicitatie en Curriculum Vitae zien we gaarne binnen 10 dagen na het verschijnen van deze advertentie tegemoet. Uw brief kunt U richten aan de directeur van het CBS, Lg.Smith Blvd. 160, derde verdieping.

Taxi a bolter







ORANJESTAD,- Diadomingo marduga algo pasa di 3or un taxi a bolter dilanti di DA na Bushiri.
E taxi tabata bayendo den direccion pabou na momento cu pa un of otro motibo e la perde control bay den su man drechi dal ariba un baranca y bolter.
E chauffeur a keda herida ya wordo transporta cu ambulance pa hospital.
Segun Bon Dia Aruba por a compronde e doño di e taxi lo a fia e vehiculo na su yiu, cu ta esun cu a hay'e den e accidente aki.
Den dia por a mira e magnitud di e dañonan cu e vehiculo a sufri, y cu por cierto ta e instrumento di trabou di e taxista aki.❑



Premier Eman a acepta invitacion di Rutte cu sentimento mixto pasobra

Agenda di reunion di Conseho di Reino Hulandes diabierna ta dirigi pa Corsou y Sint Maarten

ORANJESTAD –Prome Minister Mike Eman a acepta e invitacion pa ta presente diabierna awor na e ultimo Conseho di Minister di Reino na Hulanda, aunke no ta mucho cla pa Eman mes pakico e mester ta presente.

Normalmente e lo no ta algo cuestionabel, pero e hecho cu a invita tur tres Prome Minister di Reino pa e reunion ki cu un agenda cu ta trata practicamente asuntonan di Corsou y Sint Maarten so, ta trece pregunta pakico Aruba mester ta presente.

De hecho, tanto Corsou y Sint Maarten su Gobiernonan tambe ta cuestionando esaki pa e solo motibo cu Aruba tambe ta invita.

Tabata siman pasa cu Premier Mark Rutte y Minister Liesbeth Spies a invita tur tres Prome Minister di Reino Hulandes pa e ultimo Conseho di Minister di Reino prome cu recess.

Ora cu e agenda a keda participa di kico lo wordo trata, e pregunta y duda a haya aun mas peso. Como topico principal a informa esunnan invita cu esakinan lo ta entre otro updates riba e asina yama College financieel toezicht Curaçao y Sint Maarten (Cft), problemanan relaciona cu Banco Central di Corsou y Sint Maarten y e metemento di Minister di Husticia di Corsou Elmer Wilsoe den e caso Bi-ento. Algo cu a causa basta friccion entre Hulanda y Corsou, despues cu Merca a hala atencion di Hulanda pa e metemento di Corsou den un asunto di Reino.

E topiconan pues ta asuntonan netamente di Corsou y St Maarten, y cu pues no ta regarda Aruba pero cu e mester bay tende si di dje na Hulanda.

BON DIA ARUBA a compronde cu Prome Minister Mike Eman a duda tambe den e invitacion ya cu ta trata awor di un Prome Minister Hulandes demisionario (Mark Rutte), y Liesbeth Spies cu tambe ta demisionario cu ken nan lo reuni tambe, fuera di e gabinete completo.

De hecho e mandatarionan Hulandes lo no por bisa mucho cos den e status cu nan ta gobernando aden aworaki. Pero finalmente Prome Minister di Aruba a dicidi cu e lo atende e reunion aki toch, y biaha diaranson awor pa Hulanda pa ta presente diabierna awor na e reunion aki.

E informacionnan cu ta circula ta cu e intencion di e reunion na Hulanda entre otro ta pa regla e 'tension' ultimo cu a surgi entre Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte y Mike Eman riba asuntonan financiero. E declaracionnan recien di Schotte cu a reclama cu si Aruba haya placa fia di Hulanda, cu e tambe mester cay bou di reglanan di supervision manera cu ta e caso cu Corsou a causa un reaccion basta tenso entre e dos islanan.

Un situacion cu a zona te na Hulanda y cu lo sigur wordo trata durante e reunion aki na Hulanda. Fuera di esey Aruba no tin nada di haci cu un agenda manera esun cu a keda presenta oficialmente.

Mas interesante ta e situacion na Corsou siman pasa ora cu a bin sali na cla cu berdad tin un invitacion pa Schotte bay Hulanda pero cu no tabata conoce e agenda mes. Prensa di Corsou dado momento a acerca varios ex Prome Minister di e tempo di Antias manera Maria Liberia Peters y Miguel Pourier. A puntra ambos si nan a yega di haya nan mes den un situacion similar manera awor cu nan ta wordo 'yama' pa presenta na Hulanda. Nan tur dos a mustra cu nan no a haya nan mes den un situacion asina, y ambos a duna nan version di loke cu nan ta kere ta e motibo di e bishita.

Esun cu tabata 'mas cerca' di e berdad tabata Maria Liberia Peters cu a bisa cu e bishita lo tin di haber cu e tres puntonan menciona ariba. Pero si ta asina mes, loke tabatin tur hende na Corsou bruha, ta pakico a invita Aruba tambe pasobra Aruba no tin "ni arte ni parte" den e asunto aki. Como tal esey ta loke mas a bruha e asunto.

Schotte ta bay China

Loke ta haci e asunto na Corsou mas interesante ainda ta cu Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte inicialmente a bisa cu e lo no sa 'ainda si e ta bay' pero despues a dicidi cu definitivamente e no ta bay, pasobra e tin otro compromiso caba. E compromiso aki lo ta un bishita pa China cu tabata programa prome caba.

No ta conoci si finalmente Schotte ta bay Hulanda toch, of si e ta opta pa bay China toch.

Hecho ta cu e reunion na Hulanda e siman aki lo ta hopi interesante y lo tin cu mira pakico Aruba mester ta presente den un reunion di cual e agenda no ta toke, y cu si Schotte cu si mester t'ey, lo ta presente of no.

Tabata siman pasa diabierna cu Prome Minister Hulandes Mark Rutte a invita tur tres Prome Minister y a participa esaki durante e ultimo conferencia di prensa diabierna ultimo na Hulanda despues di e Conseho di Minister Hulandes. A bisa e momento ey cu e Conseho di Minister e siman aki ta e ultimo prome cu Reces, y lo tin tambe e ora e ultimo Conseho di Minister di Reino.

"Nos a invita tur premier di Reino pa presencia e reunion aki. E ta un bon oportunidad pa por intercambia di idea riba un cantidad di topico" Rutte a bisa, sin divulga specificamente cua topiconan tabata riba mesa. Unico cos cu e la bisa ta cu e ta trata di 'presupuesto te na asuntonan huridico'.❑






Mary Joan Foundation ta manda na tur e Salonnan, Spa's, Donateurs y Voluntarionan

Un Danki Special

di curazon pa por a haci e Viva La Donna Day e anja aki, 2012, un exito rotundo

Jan Poets - Poets TV
Beauty with Style
Indira Skincare Center
Backstage Foot Fit Salon
Le Jeuz Beauty Salon
Aruba Interlook School
Margriet's Beauty Salon
Okeanos Spa, Renaissance
Maggy's Beauty Salon
The Stars Hair Studio
Beauty Team
Hair Factory
Clarenne Lopez Beautique
Schoonheid Salon Puur
Carmen Beauty Salon
Anastacia Weller
Maru Beauty Salon Spa Center
La Casa de Belleza
V.M. Beauty Salon
Dilailah Beauty Salon
Alpha Beauty Salon
Jansen Unisex Beauty Center
D'Yvonne Beauty Salon
Unique Beauty Salon
Alternative Beauty Salon
Creative Hair Beauty Salon
Belkis Beauty Salon

Heaven's Beauty Salon
Glamour Unisex Beauty Salon
Viva Nails
Gabriela Beauty Salon
Sandra Croes & Lionell Croes
Nos Mainta Canal 13
Canal 22
Canal 90 FM
Top FM 95
Radio Galactica
Radio Latina
Blizz FM
Diario
Bon Dia
Solo di Pueblo
Cunucu Villas (Lia Lopez
& Junior Figaroa)
Carmen Snacks
Lucky Super Store
Lil' Prince & Princess Party Palace
Joan Danis (balloon set up)
Robby Solognier (Airbrush)
Victoriano Geerman
Omaira de Cuba
D'Licioúse Band
Ana Maria Bryon
Fundacion Sindicato

di Trahadornan den
Telecomunication
Trina Werleman, Glenda Geerman,
Belinda Hassell, Grace Diersoy,
Lourdes Koolman,
Roseanne Panneflek
Birthday & more
Joe Fitness Center
Ana de Windt
Jacinta Theysen
Rehka Oedit
Renaissance Convention Center
Gift Basket Unlimited
Authentic Art & Production
MyUSA
Post Aruba
Diana Biermans
Gandleman
Marcelo y Carmen Luisa Kock
Maria Kock
Mosaic Workshop
Laura's Beauty Supplies
Precious Anarday
Flossy Boutique
Renaissance Mall
Kenneth Cole
New Image SPA

Little Switzerland
StarBucks
Oma Hair Technology
Tierra Del Sol Spa
Zoia Spa Hyatt
Mavis Helmeyer
Avon
Manrique Capriles
FA Croes
Party Animals
Palais Hindu
Concept Creations NV
Club Estrella
Celista Koolman
Grace Yrausquin
Visser Trading
Dr. Horacio Oduber Hospital
Dufry
Nikki Kraats
Tur Voluntarionan







Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un Salon, Spa , Donateur

Alcohol, venganza y yalusi ta hunga rol

Casonan di maltrato di sigui bin dilanti

ORANJESTAD,- Casonan di maltrato di persona ta un di e problemanan mas grandi cu polis ta confronta cun'e tur dia, specialmente pa loke ta trata casonan di maltrato contra hende muhe.
Bebida, yalusi, relacionnan amoroso kibra, venganza, ta algun di e motibonan pakico hendenan ta yega na e extremo di causa daño fisico na otro.
E fin di siman aki no tabata un esepcion.❑

Homber bou di influencia ta maltrata dos muhe

BARCADERA—Diasabra atardi, polis ta bay na e pier di Palm Island pa un homber burachi cu ta haci basta fastioso. Na yegada polis a topa cu e homber H.C. kende tabata grita y zundra e hendenan.
Polis a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y of otro substancia.
E no tabata rasona y no kier calma. Polis a detene H.C. pa buracheria.
Despues di un rato e chauffeur di un tour a acerca polisnan y a bisa cu e homber a maltrat'e y a dal'e den su cara.

Polis a mira cu su cara tabata cora. Un rato despues di dos muhe a bay cerca polisnan y a bisa cu e tambe a wordo maltrata pa e homber y polisnan a mira cu su lip tabata sangra.
Polis a bisa nan pa nan bay duna keho na Recherche, pero nan a bisa cu nan no ta duna keho, y ta laga e asunto asina. Tambe nan a nenga di duna nan number. E homber a wordo hiba warda di Santa Cruz y a keda cera.❑

Muhe ta rabia formal ora ta atrapa su amigo cu otro

ORANJESTAD—Diadomingo 02.36, polis ta bay na un nightclub den de La Sallestraat pa un problema entre pareha.

Na yegada polis ta papia cu e homber H.I, kende ta bisa polis cu e tin un relacion intimo cu e muhe S.C.

Segun H.I, ta sigui bisa polis cu S.C. a gar'e cu un otro muhe den e luga.

El a rabia y a busca problema cun'e. H.I. a dicidi di bay for di e sitio, pero S.C .a drenta den su auto y no kier a baha.

Polis a papia cu S.C. y el a dicidi di baha for di e auto. Despues H.I. por a sigui su caminda.

Homber ta maltrata su ex amiga y su mama

PRIMAVERA—Diabierna 19.59, Central ta manda polis na un cas na Primavera, pa un problema entre pareha. Na yegada polis ta papia cu e muhe A, kende ta bisa polis cu su ex amigo L, a bin su cas y ora cu el a bay pafo pa papia cun'e, e ex amigo a cana drenta den e cas y a cuminsa bringa cun'e. Despues e homber a choke.

Su mama cu a mira esey, a acerca e homber di patras pa kite , pero e homber a pusha e mama. Tur dos muhe ta keha di dolor.
E señora a bisa polis cu e homber a bay cu su celular y e homber ta keda un caminda na Santa Cruz. Polis a bise pa e bay warda di Santa Cruz pa duna keho, y despues polis por bay cun'e na e cas pa e bay busca su celular. Polis a bisa tur dos pa bay poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche.❑

Homber maltrata cu bate di baseball

SAN NICOLAS—Diasabra 08.52, Central ta haya un melding di un pelea na un cas den Caya Butishi.

Na yegada a resulta cu un homber a wordo maltrata cu un biga.
Na e sitio, polis a papia cu e homber A.J.G, kende ta bisa cu e tabata na cas, ora cu el a tende e homber J.L. cu e conoce grita. J.L. a declara cu el a wordo maltrata cu un bate di baseball, pa un persona cu e no conoce. Ambulance a hib'e poli pa tratamento.❑

Persecusion di polis ayera nochi a produci auto horta



Polis a confisca e auto despues di persecucion ayera nochi.

ORANJESTA D – Un Patruya di polis di Noord ariba un control rutinario a haya nan cu un persecucion cu a bin termina te na Kamay. Tabata den careda di 7'or y mei di anochi cu a surgi un persecucion den barionan di Noord na unda un chauffeur no kier a para pa polis. E persecucion aki a bin termina na Kamay pero e dos sospechosonan a logra huy. Polis a confisca e vehiculo cu a bin resulta di tabata uno horta.❑

Corte Superior a baha castigo pa sospechosonan den caso traficacion 130 kilo cocaina

ORANJESTAD – Corte Superior a dicta sentencia siman pasa na Curaçao den e caso di apelacion di Roberto Geernan y Minguel Toncel. E caso aki ta relaciona cu traficacion di 130 kilo di cocaina. Ta asina cu den Corte den Prome Instancia pa Geerman, Fiscal a exigi 7 aña di prizon y a wordo condena na 5 aña di prizon mientras cu pa Toncel Mendoza, Fiscal a exigi 10 aña di prizon y el a wordo condena na 8 aña di prizon.

INTERCEPTA 50 KILO DI COCAINA

Warda Costa di Aruba dia 9 December 2010 a mira riba radar un boto cu a sali for di awanan di Aruba direccion pa Venezuela. Esaki tabata despues cu dos boto a acerca otro y un a bay direccion Venezuela y e otro direccion di Aruba.

Warda Costa a para e boto aki y a aborda e boto caminda a haya Geerman. Abordo tabatin 59 paki cual sospecha cu lo ta contene droga y un boter di whisky. Investigacion a mustra cu tabatin 50 kilo di cocaina den pakinan y 39 gram di heroina den e boter di whisky.

Tabatin sospecho cu na Aruba a haci e preparacionnan pa trece e droga Aruba. Ta sospecha cu Mendoza tabata envolvi den esaki. For di tapmento di telefon a scucha basta combersacionnan. Tambe scucha combersacion di hende di Curaçao.

80 KILO DEN TAS NA CAS

E mesun dia a haci investigacion na cas di e acusado femenino Guedez, caminda a haya un tas cu 80 kilo di cocaina. Ademas a haya un buki cu un cantidad di nomber y numbernan di telefon. Guedez durante tratamento di e caso den Corte den Prome Instancia a declara cu el a ricibi mensahe y yamadanan pero no sa di e importacion.

Hues a mustr'e riba yamadanan cu a tap y tabata papia cu un tal Sobri cu ta Toncel Mendoza.

Segun Guedez, su tata a pidi'e un fabor y el a haci'e. Segun Guedez e tabata supone cu ta droga ta envolvi. El a yama Mendoza y bis'e cu e mester keda pendiente.

Hues a puntra Geerman si ta corecto loke Guedez a declara na Polis. Geerman a bisa cu no ta berdad. El a bisa cu e no a haya nada di Guedez. El a sigui bisa cu pasobra el a wordo deteni pa e asunto di 50 kilo, nan kier benta e asunto aki tambe riba dje.

Hues a mustra cu Mendoza a declara na Polis cu Guedez a dun'e 9 kilo y cu hunto cu Geerman a negocia 5500 dollar pa kilo. Mendoza mes tabata bende 5.800 dollar pa kilo y ta gana 300 dollar pa kilo. El a bisa cu diferente biaha el a duna Guedez 20 mil dollar. Segun Mendoza, 49 mil dollar el a duna Marcos



Edificio di Corte

Guedez. Tur esaki tabata e placa di benta di 9 kilo. Despues el a bisa cu loke el a declara no ta cuadra.

Den Corte Superior a trata e caso di nobo caminda PG interino a exigi 5 aña di prizon pa Geerman y 10 aña di prizon pa Mendoza. Siman pasa Corte Superior a dicta sentencia na Curacao caminda Hof despues di a evalua e caso a decidi cu tanto Geerman como Toncel Mendoza ta culpabel. Hof a reduci e castigonan cu PG interino a exigi. Hof a condena Geerman na 4 aña di prizon mientras cu Toncel Mendoza na 7 aña di prizon.❑

BON DIA Aruba

Graduadonan di EPI Hospitality tambe ta Aruba Certified



Esaki ta algun di e 750 personanan cu a keda Aruba Certified.



E alumnonan aki, ya cu nan ta sigui studia of traha awo despues cu nan a gradua, sa mas riba e materia di por ehempel historia di Aruba, segun e programa di Minister Oduber



Nos por ta orguyoso di e hobennan aki, kendenan por duna guia y informacion nan nos bishitantenan.



Awor nos lo ta mas pendiente di e proximo klas di EPI di e sector Hospitalidad kendenan siguramente lo sigui e programa di certificacion.

ORANJESTAD - Aruba Certification Program (ACP) ta den full swing, un proyecto cu a inicia aña pasa october y cu dia pa dia ta birando mas grandi. E team di ACP ta conta cu 4 facilitators dinamico y desde cu e programa a start aña pasa te cu awor ya caba a certifica mas cu 750 persona.

Siman pasa, diaranson 4 di juli, den Marriott Ballroom a tuma luga e certificacion di 42 studiante di EPI y tambe 3 docente cu ta haci un total di 45 persona mas Aruba Certified. Cu esaki awor nan sa hopi mas di e materia di Historia di Aruba, Industria Turistico, Sostenibilidad y Servicio Excelente.

Manera ta conoci,e programa aki tabata un iniciativa di Minister Oduber de cuadro di mehoracion di Producto Aruba. Hopi biaha el a bisa cu por inverti hopi den infrastructura, pero loke ta mas importante ta inverti den nos propio hendenan. Ta nos hendenan ta esnan cu ta haci di nos isla uno unico cu ta sobresali riba nos competidonan y ta logra cu nos ta conta cu rond di 60% di repeat visitors.

Pa medio di e programa di certificacion ta logra cu tur esnan trahando den e sector di hospitalidad y ta mira den e mesun direccion, conoce y repasa riba nos historia, cultura y tradicionnan dunando di e forma aki un servicio optimal y uniforme na nos bishitantenan.

Tanto e studiantenan como docentenan tabata hopi entusiasma y a mustra cu nan ta hopi contento di a sigui e programa di certificacion y cu sigur tur dia nan lo aplica loke nan a siña durante esaki.

E mesun dia anochi, mayoria di e studiantenan aki a ricibi nan diploma como graduadonan di EPI unidad di Hospitalidad y Turismo y awor lo por aplica loke nan a siña den nan trabou of estudionan futuro.

Minister Otmar Oduber tabata e keynote speaker e bunita anochi aki caminda el a enfoca hopi riba e importancia di educacion y e balor cu nos hendenan tin pa cu nos turismo. El a felicita

tanto e studiantenan como e docentenan y a duna palabra di elogio pa nan compromiso cu Aruba.❏

Participacionnan importante di Comision di Santana Santa Cruz

ORANJESTAD - Comision di Santana Santa Cruz ta participa cu nan oficina na Pastorie Santa Cruz lo ta cera for di 16 di Juli te cu 18 di Juli 2012. Pa casonan di urgencia por fabor tuma contacto cu Sr. Sixto Vrolijk na telefon# 593 9331. Di antemano masha danki pa tuma nota di esaki.

Na di dos luga e Comision di Santana ta haci un yamada na tur parokiano di Santa Cruz y otro parokia pa pasa check riba e lista na porta di Misa "Inmaculada Concepcion" si nan graf ta registra of no. Esaki ta e prome di tres yamada publico. Sea asina bon di tuma contacto cu Comision na ora di oficina pa regla asunto na tempo. Masha danki.❏

Island Temptations ta marca su di 10 aniversario cu recreacionnan espectacular di pinup



Little bongo Girl



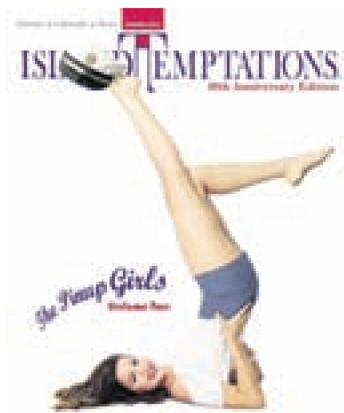
Jimena cu su post



Paola Ochoa den un special feature

ORANJESTAD—Tempo en berdad ta bula ora bo ta pasando bon, y pa e ekipo di Island Temptations ta dificil pa kere cu 10 aña a pasa desde cu nan a tene nan fiesta grandi di lansamento cu a desvela e prome edicion di loke lo bira e isla su unico revista ganado di premio, di cual mas notabel tabata tres Premio di Escritor di Biahe for di e Caribbean Tourism Organization pa e promocion excelente di e region. Dies aña ta encera 31 edicion cu a presenta e isla su artistanan talentoso, musiconan, chefnan, eventonan, actividadnan, deporte, y flora y fauna. "Ainda mi ta corda algun hende cu a conta mi dies aña pasa cu no tin niun manera cu nos lo por bin cu suficiente material fresco cada biaha pa tene e revista yena cu articulonan y informacion, ya cu e isla tabata demasiado chikito y no tabatin suficiente material pa mas cu un edicion pa aña… Mi ta kere cu nos a comproba cu nan no tabata corecto, pasobra practicamente tur caminda cu bo wak y cada skina cu bo bira tin un personalidad interesante, un talento cu no a wordo descubri ainda, of un perspectiva nobo di loke ta haci e isla aki asina unicamente bunita," e revista su director editorial y creativo, Tina Causey-Bislick, a comparti.

E revista su portadanan a bira imagennan iconico, captando e atencion di su lectornan for di e cuminsamento, cu cada portada presentando algo un tiki diferente cu e edicion cu a bin su dilanti. E prome articulo den e edicion di e di 10 aniversario ta presenta tur e portadanan di pasado, cu comentarionan for di lectornan, amigonan y famia tocante nan portadanan faborito y mas memorabel. E portada mas nobo y e potretnan cu ta acompaña e portada den e revista ta presenta pinups famoso di e pasado, recrea



E anniversary cover di Island Temptations

segun cada detaye chikito cu un toke Arubiano.

"Nos prome edicion di Pinup tabata na 2008, y tabata un di nos edicionnan mas popular, asina ta, nos a dicidi di bishita e concepto atrobe, cu hasta mas energia y atencion pa detaye cu nos a yega di duna—sigur nos articulo di potret mas ambicioso cu nos a yega di haci…y nos no por ta mas orguyoso di e resultadonan y tur e trabou duro nos ekipo a haci pa por haci'e posibel," tabata e palabranan di e revista su director di relacionnan publico y proyectonan special, Rona Coster.

E edicion di e di dies aniversario tambe ta hiba nos bek den pasado cu hopi di e artistanan cu a yega di sali den e revista, ta haci un otro bishita cerca tres musico contemporaneo riba e isla, ta explora cuminda cu ta menos conoci, como tambe hopi di su articulonan y columnanan regular.

E revista ta obtenibel den lobbynan di hotelnan, Ling & Sons Super Center, y hopi café y restaurant. Un version di e-zine por wordo mira online na www.island-temptations.com.❑

4 dia di Curso sumamente educativo organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba



E cantidad di participantenan cu a tuma Summer Courses aña pasa

ORANJESTAD - Fundacion Parlamento Hubenil Aruba ta manda un recordatorio pa tur e participantenan di Summer Courses 2012. E cursonan lo tuma luga dia 10,11,12 y 13 di juli 2012 proximo .E proyecto aki tawata uno hopi exitoso aña pasa cu a wordo organisa dor di nos Minister Hubenil di Educacion 2011 Rigmar Kock y e aña aki e lo ta den man di Minister Hubenil di Educacion 2012 Leanne Geerman.

Summer Courses lo ta 4 dia di curso sumamente educativo, unda nos lo brinda e hobennan e oportunidad pa presencia diferente curso, entre otro Leadership Course, Debate Training, Public Speaking y Mi Compromiso como hoben cu Aruba cu lo wordo duna dor di nos Minister Hubenil di Turismo 2012 Daniela Hernandez.

E actividad lo tuma luga tur 4 dia na Universidad di Aruba, Aula (dilanti di postkantoor Oranjestad).

E orario pa cu e cursonan aki lo ta 8:30 AM te cu 12:30 PM. Tin di remarca cu cupo pa e grandioso evento aki ta limita.

Participacion ta completamente GRATIS y ainda abo cu ta entre e edad di 14 cu 23 aña tin e oportunidad di participa na Summer Courses 2012.

Pa esnan cu kier forma parti di e grandioso evento aki ,por haci un registracion cu lo ta necesario via nos e-mail cu ta ; summercourses@hotmail.com of tambe yamando na oficina di Fundacion Parlamento Hubenil di dialuna pa diabierna cu ta: 5886860/5833856.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Parlamento Hubenil via :

Tel: 5886860/5833856

Facebook Page: Youth Parliament Aruba

Website: www.parlamentohubenil.com.❑

Otro becado di Aruba Scholarship Foundation

Edwards Jimenez ta gradua na Universidad Central di Florida



Edwards Jimenez hunto cu su mayornan, ex parlamentario Glenda Gil y dr. Eduardo Jimenez-Sosa.

ORANJESTAD - Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia cu recientemente otro di su becadonan, Edwards Jimenez, a obtene su diploma Bachelors of Science (B.Sc) den Electrical Engineering na University of Central Florida cu "Honors" (GPA ta mas di 3.5).

Edwards a drenta UCF na 2009. Prome cu esaki el a studia na Niagara College di Welland, Ontario, Canada. Edwards ya a wordo acepta na Graduate School di University of Central Florida caminda e lo trata di obtene su Master's Degree den Electrical Engineering. Edwards ta yiu di e conocido ex-politico Glenda Gil y e tambe conocido Dr. Eduardo Jimenez-Sosa di Departamento di Salud Publico. Aruba Scholarship Foundation ta felicita Edwards y su mayornan pa e gran logro aki. Edwards a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship program cu UCF a termina recientemente. LAC tabata duna e studiantenan Arubiano e derecho di paga mes tuition cu residentenan di Florida. Cu e ayudo aki e famia di Edwards a spaar casi 30 mil florin cada aña cu Edwards a tuma pa gradua.

Sin e ayudo di e LAC program, hopi hoben Arubiano lo tin mester di ayudo financiero pa sigui nan estudio den exterior. Aruba Scholarship Foundation lo trata di yuda te caminda e por, pero mester di mas placa. Actualmente ASF ta recaudando fondo cu benta di e buki historico "Beginning to Das Ende - The Patrols of the U-156. Yama un miembro di directiva di ASF pa pidi bo copia! E ta costa solamente



E miho graduadonan di Colegio San Augustin. Colegio San Augustin tabata tin un porcentahe di 95% di graduado den e di dos periodo despues

Colegio San Augustin cu fiesta di graduacion den Renaissance Conference Center



Momentonan super dibertido cu e graduadonan



Algun momento di diversion despues di e otorgamento di diploma

ORANJESTAD - Dialuna pasa Colegio San Augustin a tene su fiesta di graduacion den Renaissance Conference Center.

Esaki tabata un anochi hopi special caminda cu Colegio San Augustin a celebra e echo cu despues di 2e tijdvak a conoce un total di 95 porciento geslaagden (1e tijdvak tabata 93%)
Directiva di Colegio San Augustin kier a manda un palabra di danki pa tur hende cu a haci e anochi aki uno exitoso. Na mayornan y graduadonan un biaha mas pabien!

Na tur e docentenan di Colegio San Augustin pabien y danki pa e tremendo trabou realisa. Nos ta desea bosonan tur un dushi vakantie bon mereci.❑

BON DIA Aruba

Shelo por ta basta nubla na Aruba e proximo dianan aki

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta poco nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 32 kts.
Awe nochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 24 kts, cu rafaga te 32 kts.
Diamars shelo lo ta basta nubia den mainta, cambiando pa basta nubla te nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 29°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 24 kts, cu rafaga te 32 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diamars anochi shelo lo ta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla te nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 32 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diaranson anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 29 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 05 09 18 25 Letter E

Joker 16

JACKPOT AFL. 280.000,00

Juli 7, 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
9057 6432 7634	6177	5412 Capricornio

DIARIO	CORSOW	Super
7604 4667 2715	1304 2738 9549	4117

Juli 8, 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3435 2859 9127	2909	9358 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
0753 0340 3070	0665 2769 6252	5401

LOTTO DI DIA 26-19-13-20-12

MINI MEGA 01 05 29 30 11 Mini Mega

Jackpot Afl.800.000,00

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20

Corda e cos cu "esun cu ta iritabo, ta controla", no laga nan hacibo loco. Habri bo mes pa opcion y solucionnan nobo. Numbernan p'awe: 7, 19, 37 y 45.

Taurus APRIL 21 - MAY 21

E solucionnan cu bo ta busca ta mas cerca di loke bo ta pensa. Lo bo sinti bo mes stimula, energisa y motiva door di palabranan emotivo. Numbernan p'awe: 6, 15, 27 y 35.

Gemini MAY 22 - JUN. 22

Lo surgi reto, pero e bon noticia ta cu lo bo sa con pa enfrenta nan. Expresa bo amor. E compania cu hende pret lo hisa bo animo. Numbernan p'awe: 16, 25, 37 y 39

Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Lo bo por laga atras cierto situacionnan cu tabata molestiabo. Bo actitud fresco y renoba lo yudabo subsana un eror y crea confianza mutuo. Numbernan p'awe: 11, 20, 30 y 49

Leo JUL. 23 - AUG. 23

Esnan cu tin mester di bo apoyo y ayuda na e momentonan aki lo buscabo. Lo surgi cierto circunstancianan cu lo por complica si bo mete. Numbernan p'awe: 10, 19, 29 y 47

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Tuma bo propio decisionnan di forma responsabel y no laga bo mes manipula. Bo ta den un tono di fantasia y sonjo. Pone bon bo pianan riba tera. Numbernan p'awe: 9, 18, 28 y 41

Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Tene tur bo asuntonan na ordo. Bo por wordo invita pa algo repentinamente. No permiti bao di ningun concepto cu frustracion controlabo. Numbernan p'awe: 8, 17, 27 y 405.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Ta ora pa defini claramente e caminda cu bo tin cu sigui pa amor. Cierto sentimentonan di inseguridad y deseo di complace otro por ta contra bo principionan. Numbernan p'awe: 7, 16, 25 y 305.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Lo bo ta parti di solucion y no di problema. E dia aki ta di gran importancia cu bo no mester bula riba algo nobo di forma emocional. Numbernan p'awe: 17, 26, 35 y 505

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Den e momento preciso lo bo haya sa kico tur lo bo tin cu haci y bisa. Bo por complica bo dialuna si bo purba di haci cosnan pareu. Numbernan p'awe: 12, 28, 37 y 45.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Bo reaccionnan lo ta admirabel y lo bo encamina un rumbo nobo. Un porta cera lo ta habriendo pabo y lo ponebo dilanti un escenario nobo. Numbernan p'awe: 22, 38, 47 y 55.

Pisces FEB 19. - MAR. 20

Bo no mester pidi permiso na ningun hende pa ta feliz. Ta existi si e peligro di dogmatismo y fanatismo riba tur cuestion peligroso y politico. Numbernan p'awe: 9, 18, 27 y 35.

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD
9 di Juli
Dr. Alvarez
SAN NICOLAS

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Sta. Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Juli 12 Carnival Valor

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Honor Code



DAVID BROOKS

Henry V is one of Shakespeare's most appealing characters. He was rambunctious when young and courageous when older. But suppose Henry went to an American school.

By about the third week of nursery school, Henry's teacher would be sending notes home saying that Henry "had another hard day today." He was disruptive during circle time. By midyear, there'd be sly little hints dropped that maybe Henry's parents should think about medication for attention deficit hyperactivity disorder. Many of the other boys are on it, and they find school much easier.

By elementary school, Henry would be lucky to get 20-minute snatches of recess. During one, he'd jump off the top of the jungle gym, and, by the time he hit the ground, the supervising teachers would be all over him for breaking the safety rules. He'd get in a serious wrestling match with his buddy Falstaff, and, by the time he got him in a headlock, there'd be suspensions all around.

First, Henry would withdraw. He'd decide that the official school culture is for wimps and softies and he'd just disengage. In kindergarten, he'd wonder why he just couldn't be good. By junior high, he'd lose interest in trying and his grades would plummet.

Then he'd rebel. If the official high school culture was uber-nurturing, he'd be uber-crude. If it valued cooperation and sensitivity, he'd devote his mental energies to violent video games and aggressive music.

If college wanted him to be focused and tightly ambitious, he'd exile himself into a lewd and unsupervised laddie subculture. He'd have vague high ambitions but no realistic way to realize them. Day to day, he'd look completely adrift.

This is roughly what's happening in schools across the Western world. The education system has become culturally cohesive, rewarding and encouraging a certain sort of person: one who is nurturing, collaborative, disciplined, neat, studious, industrious and ambitious. People who don't fit this cultural ideal respond by disengaging and rebelling. Far from all, but many of the people who don't fit in are boys. A decade or so ago, people started writing books and articles on the boy crisis. At the time, the evidence was disputable and some experts pushed back. Since then, the evidence that boys are falling behind has mounted. The case is closed.

The numbers for boys get worse and worse.

By 12th grade, male reading test scores are far below female test scores. The eminent psychologist Michael Thompson mentioned at the Aspen Ideas Festival a few days ago that 11th-grade boys are now writing at the same level as 8th-grade girls. Boys used to have an advantage in math and science, but that gap is nearly gone.

Boys are much more likely to have discipline problems. An article as far back as 2004 in the magazine Educational Leadership found that boys accounted for nearly three-quarters of the D's and F's.

Some colleges are lowering the admissions requirements just so they can admit a decent number of men. Even so, men make up just over 40 percent of college students. Two million fewer men graduated from college over the past decade than women. The performance gap in graduate school is even higher.

Some of the decline in male performance may be genetic. The information age rewards people who mature early, who are verbally and socially sophisticated, who can control their impulses. Girls may, on average, do better at these things.

After all, boys are falling behind not just in the U.S., but in all 35 member-nations of the Organization for Economic Cooperation and Development.

But the big story here is cultural and moral. If schools want to re-engage Henry, they can't pretend they can turn him into a reflective Hamlet just by feeding him his meds and hoping he'll sit quietly at story time.

If schools want to educate a fiercely rambunctious girl, they can't pretend they will successfully tame her by assigning some of those exquisitely sensitive Newbery award-winning novellas. Social engineering is just not that easy.

Schools have to engage people as they are.❑



Off And Out With Mitt Romney



PAUL KRUGMAN

In a better America, Mitt Romney would be running for president on the strength of his major achievement as governor of Massachusetts: a health reform that was identical in all important respects to the health reform enacted by President Barack Obama. By the way, the Massachusetts reform is working pretty well and has overwhelming popular support.

In reality, however, Romney is doing no such thing, bitterly denouncing the Supreme Court for upholding the constitutionality of his own health care plan. His case for becoming president relies, instead, on his claim that, having been a successful businessman, he knows how to create jobs.

This, in turn, means that however much the Romney campaign may wish otherwise, the nature of that business career is fair game. How did Romney make all that money? Was it in ways suggesting that what was good for Bain Capital, the private equity firm that made him rich, would also be good for America?

And the answer is no.

The truth is that even if Romney had been a classic captain of industry, a present-day Andrew Carnegie, his career wouldn't have prepared him to manage the economy. A country is not a company (despite globalization, America still sells 86 percent of what it makes to itself), and the tools of macroeconomic policy – interest rates, tax rates, spending programs – have no counterparts on a corporate organization chart. Did I mention that Herbert Hoover actually was a great businessman in the classic mold?

In any case, however, Romney wasn't that kind of businessman. Bain didn't build businesses; it bought and sold them. Sometimes its takeovers led to new hiring; often they led to layoffs, wage cuts and lost benefits. On some occasions, Bain made a profit even as its takeover target was driven out of business. None of this sounds like the kind of record that should reassure American workers looking for an economic savior.

And then there's the business about outsourcing.

Two weeks ago, The Washington Post reported that Bain had invested in companies whose specialty was helping other companies move jobs overseas. The Romney campaign went ballistic, demanding – unsuccessfully – that The Post retract the report on the basis of an unconvincing "fact sheet" consisting largely of executive testimonials.

What was more interesting was the campaign's insistence that The Post had misled readers by failing to distinguish between "offshoring" – moving jobs abroad – and "outsourcing," which simply means having an external contractor perform services that could have been performed in-house.

Now, if the Romney campaign really believed in its own alleged free-market principles, it would have defended the right of corporations to do whatever maximizes their profits, even if that means shipping jobs overseas. Instead, however, the campaign effectively conceded that offshoring is bad but insisted that outsourcing is OK as long as the contractor is another U.S. firm.

That is, however, a very dubious assertion.

Consider one of Romney's most famous remarks: "Corporations are people, my friend." When the audience jeered, he elaborated: "Everything corporations earn ultimately goes to people. Where do you think it goes? Whose pockets? Whose pockets? People's pockets." This is undoubtedly true, once you take into account the pockets of, say, partners at Bain Capital (who, I hasten to add, are, indeed, people). But one of the main points of outsourcing is to ensure that as little as possible of what corporations earn goes into the pockets of the people who actually work for those corporations.

Why, for example, do many large companies now outsource cleaning and security to outside contractors? Surely the answer is, in large part, that outside contractors can hire cheap labor that isn't represented by the union and can't participate in the company health and retirement plans.❑



"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerbe berde E ta ponemi sos-ega.
E ta hibami na fuente di awa fresco
pami bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu bol-untad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor nos muy estimada

Olga C. Arends-Leo

na edad di 66 aña



Na nomber di su:
Esposo: Edwin Arends
Yiunan: Gilbert y Betty Arends-Wever
Gilda Arends y Rafael Dominguez
Nieto stima: Shawn Arends
Rumannan: Alfredo y Leny Leo-Bruinsslot y famia (Hulanda)
Antonio y Lilian Leo-Maduro y famia
Emma y Harold Henriquez-Leo y famia
Sra. vda. Irene Leo-de los Santos y famia (Corsow)
Sra. vda. Yolanda Leo-Lejuez y famia
Sra. vda. Maria Leo-Croes y famia
Manera ruman: Elly Fingal-Dirksz y famia
Swa y cuñanan: Everaldo y Sally Arends y famia
Feliciano y Jane Arends y famia
Lilian y Tony Maduro-Arends y famia
Lidia y Dan Thijzen-Arends y famia
Yolanda Arends
Sra. vda. Ruth Arends-Odor y famia
Su tanta grandi: Maximina Snijders-Maduro y famia (Corsow)
Su con-suegra: Estefania (Ninita) Wever y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y ihanan
Demas famia: Arends, Leo, Vrolijk, Kelly, Thi-jsen, Yarzagaray, Lacle, de Mey, Tromp
Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan y ex-coleganan di CMB pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di juli 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.** E resto mortal di nos estimada Olga lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa San Francisco.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Santana Pastoor Kranwinkel di Paradera" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



The family of our beloved departed



Francillo Mc Dougal

would like to extend our gratitude to all those that in one way or another supported us in our time of grief. Your kindness will not be forgotten.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

The Lord is my Sherperd I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still maters.

It is with deep sadness that we announced the death of our sister



Julienne, Elfrida Nunes

Better known as Frida

Left to mourn:
Her son: Paul Nunes & Beth Mongeau

Her sisters: Brigitte Trappenberg Aruba
Maria Madelene Duin U.S.A.
Anne Rusille Kiwit U.S.A.

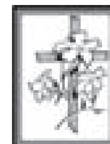
Families: Lydia & Peter Dorer and family
Monic & Paul and family
Andreas Andi Dorer & Svenga
Tany Dorer - U.S.A.
Emelda Hodge & family – St. Maarten
Sheila & Family – St. Maarten
Jesica Ruiz and family – Curacao
Sheryl & Dick & Family – U.S.A.
Goslene Curiel & Family – U.S.A.
Beatrice Garvey & Family – U.S.A.

Forgive us if in our time of sorrow we have forgotten to mention any family name.
The funeral will take place on Monday – July 9th at 10 am Mass at St. Joseph Church of New London Conn.
Condolence will ne on Sunday July 8th from 6.00 to 10.00 pm.

Address: for condolence is 48 Robenstreet New London Conn – 06320-5425.



Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Anoushka Colina

***15-05-1971 †06-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



In the name of her children, grandchildren and great grandchildren the family de Weever would like to thank everyone that in one way or another supported us in our time of grief and was present during the loss of our beloved mother, grandmother and great grandmother



Armante Irene de Weever

and a special thanks to Dr Ramaoutar, Dr Jonkhoff, Dr Jansen, Dr Cheng and nurses of the intensive care and also a thank to the staff of the Olive Tree Funeral Home for their outstanding service.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento / Invitacion

Den nomber di famianan di nos defunto stima



Fransisca Lacle De Mey

mihor conoci como Machi Kita

nos kier a gradici Dr.Karina Kelly, Zusternan di piso 3 di HOH, Zusternan di Wit Gele Kruis, Aruba Lions Club..Zusternan di wondpoli, -su ayudante Candy, su bon bisiña Ruth y Shon I lampe y tur otro per-sonan y demas famianan cu a duna nos e sosten durante enfermedad y morto di nos difunta stima Machi Kita. Danki , hopi danki .
Nos kier informa cu lo bay tin tres Santo Sacrificio di misa, cu ta Diadomingo dia 8 di July pa 5.30 di atardi misa Santa Filomena Paradera, Diamars dia 10 di July pa 7.or di anochi na Misa Santa Filomena y dia 13 di July Diabierna lo bay tin un misa y Rosario di 8 dia di 7 pa -9 or di anochi na Olive Tree Funeral home na Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Jayme Mata den pleno preparacion cu e seleccion Olimpico Hulandes di Judo

ORANJESTAD - Recientemente un di Aruba su representacion Olimpico na Londres 2012 esta e judoka Jayme Mata a biaha pa Barcelona, Spaña na unda hunto cu e seleccion Olimpico Hulandes di judo nan lo ta participando na un torneo mundial cu 53 pais participante. Hunto cu su coach Alberto Thiel, Jayme ta den pleno preparacion pa loke ta e Weganan Olimpico di Londres 2012 cu lo inicia aki tres siman. Durante di e torneo internacional aki, Jayme lo topa cu varios contrincante kendenan tambe ta preparando pa e Weganan di Londres.

Mirando cu Jayme ta residencia na madre patria Hulanda, el a haya e oportunidad pa entrena cu e seleccion Olimpico Hulandes. esaki sigur ta un oportunidad unico pa Jayme, mirando cu e ta entrena ariba un nivel halto y cu judoka nan di clase. ❑


Jayme mata durante training

Seleccion U-17 di futbol a debuta cu un empate contra di Puerto Rico

ORANJESTAD - E seleccion di Futbol U-17 di Aruba a haci su debut den e clasificacion pa Mundial di futbol U-17. Aruba ta comparti grupo 2 di zona CONCACAF hunto cu Puerto Rico, Cuba y Bahamas. E seleccion hubenil a debuta cu un empate contra Puerto Rico den un wega caminda cu e condicion nan di tereno y tempo a hunga un rol basta grandi riba e prestacion di e team, pero asina mes e mucha nan di Aruba a demostra curashi y a sali busca e wega for di comienso.

Aruba ta sali lihe y sorprende tempran ora cu nan ta bay ariba na di 9 minuut cu un tremendo gol di David Dubero. Riba un hugada di bala para pafo di e area grandi David Dubero ta cobra magistral. Cu un tiro cu a parce un misil, e bala ta pasa riba e barera y riba cabes di e portero pa bay para den net pa duna Aruba e bentaha di 1-0. Despues di e gol aki Puerto Rico ta purba reacciona, pero e defensa di Aruba comanda pa Nickenson Paul a hala faha mara y logra wanta e bentaha te cu halftime caminda e wega ta bay aden 1-0. E mucha nan di Aruba a cuminsa e wega un tiki nervioso y tawata tin hopi bruhacion den nan wega, pero den di dos tempo Aruba ta sali mas trankil y ta cuminsa produci algun hugada peligroso dilanti e gol di Puerto Rico pero tanto Marcial Kock, y Benedicto v/d Biezen ta faya den e momento crucial nan cu por a defini e wega pa Aruba.


Seleccion Arubano pa mundial U17

Di otro banda e team Boricua tawata tin basta problema pa sali y forma atake nan riba e gol defendi pa Brandon Malmaceda cu te na e momento nan no tawata tin mucho trabou. Segun e minuut nan tawata pasa e Victoria tawata mustra posibel, pero na di 80 minuut un bruhacion den e liña nan di defensa y medio campo ta produci un contra golpi y Puerto Rico ta empata e wega na 1 gol pa banda. Despues di e gol aki ambos seleccion ta sigui busca e gol di Victoria. Brian Dorothal ta haya un bunita oportunidad di duna Aruba e Victoria pero su tiro ta sali mucho halto. E wega ta termina 1-1 y asina Aruba ta piki su prome punto den e grupo. Aruba a sali cu e siguiente aliniacion: Brandon Malmaceda, Nickenson Paul, Jannick Tromp, Carl Geerman, Juan Pablo Suarez, Chito v/d Biezen, Kevin Villar, Marcel Kock, Benedicto V/d Biezen, Juan Trenidad y David Dubero. Aruba a haci dos cambio caminda cu na di 60 minuut Brian Dorothal a drenta pa Juan Trenidad, y na di 75 minuut Owen V/d Wijne a drenta pa Marcial Kock. Pa mas informashon riba nos seleccion subi riba e website di www.AvbAruba.aw of sigui nos riba facebook www.facebook.com/avbaruba.❑

Nacional/Washington a gana e titulo den Lifida Mini Baby

ORANJESTAD - E ekipo di Nacional/Washington ta Titula Campeon ganando den e gran final for di SV Britannia cu score minimo di 1-0.

Por a mira un tremendo y sigur bunita wega, e dos porteronan a saca dsparonan cu etiketa di gol. Un bunita final di Campeonato 2011-2012 di LIFIDA, mientras na di tercer luga a keda e ekipo di RCA y na di cuater luga e ekipo di La Fama.


Hobennan guerero den pleno wega

Adicional e Liga Futbol Infantil Di Aruba esta LIFIDA kier a informa tur club miembro cu su Campeonato 2012-2013 ta bay ta como lo siguiente: 1994 ta pasa pa Junioren direct cu AVB. Lifida Mayor-Menorsi no bin cambio ta asina: Lifida Mayor; 1995-1996/ Menor: 1997-1998/B: 1999-2000/A: 2001-2002/ Baby: 2003-2004/ Mini Baby: 2005/2006 bay ariba.❑

Minister Visser ta considera:

Perde pa Gana cu Subway ta motiva esnan cu kier perde peso

ORANJESTAD , 9 juli 2012 : Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser tabata presente na e evento final di Perde pa Gana cu Subway, unda cu despues di 12 siman di competencia, e ganadonan a wordo anuncia despues di e ultimo pisamento. E mandatario a demostra su apoyo na e participantenan y organisadonan pa medio Ciclovia, cual a sponsor un cuarto di e premionan cash di Perde pa Gana 5 y tabata presente pa e ultimo pisamento y entrega di premio na e ganadonan.



Minister Visser, hunto cu Sr. Rene Wild y e ganadonan di Perde Pa Gana 5.

E participantenan di Perde pa Gana 5 cu Subway a gosa inmensamente di e Ciclovianan tanto na Oranjestad como na San Nicolas como nan training di siman. Ciclovia ta un evento cu ta encurasha e comunidad di Aruba pa move mas y adopta un forma di biba mas saludabel. Participacion na Ciclovia ta completamente gratis, no tin limite di edad y ta ofrece opcionnan pa participa na diferente actividad fisico di diferente nivel di intensidad.

E participantenan di Perde pa Gana 5 naturalmente a participa na e nivelnan mas intensivo, incluyendo aerobic di mission y hasta a tuma parti na e caminata di Ciclovia.

Minister Visser a expresa elogio na organisadonan y a bisa cu e ta considera e programa Perde pa Gana cu Subway un motivacion y un kick-start pa esunnan cu kier of mester perde peso. El a comenta cu e factor cu ta wordo promovi mas, cual ta “consistencia” ta sumamente importante den caso cu un persona kier crea un situacion pa ta mas saludabel.

Minister Visser a bisa cu loke e kier añadi na Perde pa Gana 5 ta si cu ora di baha peso y cambia custumbernan di come, ademas di consistencia, e persona mester bay suave. E ta un proceso cu mester sigui mantene aña aden aña afo y e curpa mester custumbra, pues: hisa e cantidad di actividad y mantene, reemplasa cierto cumindanan pa otro cumindanan mas nutritivo y haci cambionan den e custumbernan di come, entre otro, Minister Visser a splica.

E titular di salubridad y deporte ta haya cu e programa Perde pa Gana ta un stap hopi positivo, pasobra ta unda cu e sector priva unda un compania manera Subway ta tuma iniciativa, ta busca diferente partner y ta motiva y encurasha no solamente su participantenan, pero Aruba henter pa cambia nan custumbernan y pone e meta pa biba mas saludabel.

Minister Visser a comenta cu Aruba tin problema sumamente grandi cu sobrepeso y obesidad cu ta e causa directo di malesanan cronico manera diabetes, cancer y malesa di curason.

“Nos mester cuminsa reverse e situacion aki pa asina nos ta un pais hopi mas saludabel, cu un produccion mas halto y inteligencia mas halto”, asina Minister Dr. Richard Visser a conclui bisando. ❑

Organisacion di Gold Glove kier perhudica Infinity 5 - 6 aña

ORANJESTAD - Mayornan rabia y desapunta cu nan no a ser avisa, riba dje muchanan loco pa hunga baseball y cada bes cu e pregunta unda e otro ekipo a keda. Diasabra mainta e ekipo di Infinity 5 - 6 aña a presenta na tereno di Caribe pa asina hunga nan wega di baseball, manera tur fin di siman ya pa dos luna. Pa nan sorpresa no tabata tin wega na tereno, e otro ekipo tampoco no a presenta y no tabata tin ningun hende di e organisacion di Gold Glove presente.



Team Infinity 5-6 aña

E persona encarga cu e cuido di e tereno cu porcierto a bin marca e tereno, a bisa esnan di Infinity cu Gold Glove a yam’e y bis’e cu e weganan tur a cancela. Lamentablemente esnan di Infinity no a ser avisa, mientras cu diabierna anochi ainda ariba e webpage di Gold Glove tur wega lo a sigui normal.

E team di baseball di Infinity ta sinti cu e organisacion di Gold Glove tin algo contra nan participacion den e campeonato di Gold Glove.

Segun Infinity aña pasa nan a puntra pa participa na e campeonato di Gold Glove, mirando cu prome nan a hunga den e campeonato di Little Sluggers cu e momento ey tabata cabando, nan a ser acepta y a cuminsa hunga den e campeonato. Den e prome wega Infinty no por a cera un ekipo y ta perde pa default. Presidente di Gold Glove a bisa e ekipo cu no ta problema ya cu ta uza Grasshoppers rules (tur ekipo ta bay play-off).

Den e proximo wega, Infinity a reforsa cu 4 hungado cu ta cay pafo di boundaries di Center League. Den nan proximo encuentro a hunga contra di RC Cola, aki e ekipo di RC Cola a protesta paso segun RC Cola no mag di hunga cu muchanan di otro liga, cual segun Infinity e regla ey nunca no a wordo duna na nan prome cu campeonato.

Cada wega cu a ser gana a wordo protesta contra Infinity, esun cu Infinity a perde no a ser protesta. Net prome cu e play-off di Gold Glove, e ekipo di Infinity a wordo notifica cu nan a ser descualifica for di e campeonato. Pero toch despues cu Gold Glove a manda nan protesta aden, directiva di Gold Glove a bisa cu nan lo reuni ariba e caso dialuna ultimo, aunke Infinity no a ricibi contesta. Diaranson ariba e webpage di Gold Glove a aparece cu nan lo hunga contra di RC Cola e prome wega di play-off cu mester a tuma luga awe diasabra mainta cual henter e ekipo y e fanaticada di Infinity a presenta pero nada wega. Pregunta grandi di ta? Dicon ta haci esaki cu e muchanan.❑

Campeonato lo inicia den di dos siman di augustus

Aruba Softball Bond ta pidi teamnan cuminsa prepara

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta manda mensahe pa tur teamnan pa nan por cuminsa prepara.

Campeonato lo inicia den e di dos siman di augustus. Esaki ta conta pa tur categoria esta masculino A-Klas y Dobel A y tambe Femenino AA.
Campeonato ultimo a cana sublime y ta intencion di inicia den augustus y termina campeonato e aña aki ainda final di November.

Corda si tin hungadonan cu ta cambia di team nan mester somete nan mes na e proceso di retiro.
Teamnan nobo cu a meld na ASB mester oficialisa esaki mediante un carta oficial .
Tambe ASB ta pensando pa cuminsa cu liga hubenil final di augustus.

Asina ta dirigentenan cuminsa prepara boso team pa Aruba por mira atrobe un campeonato riba un tremendo nivel. ❑

Campeonato di liga hubenil 2012 ta cla pa cuminsa

ORANJESTAD - Directiva di ABBA ta informa na tur su organisacionnan miembro y otro organisacionnan interesa cu e campeonato di Liga Hubenil (15--19) lo inicia den luna di September 2012.
Pa por haci un bon preparacion ta pidi tur team /organisacion interesa pa confirma nan participacion por escrito of via e-mail na directiva di ABBA.
Ultimo dia pa confirma lo ta dia 21 di Juli 2012 prome cu 00:00.
Asina cu tin suficiente team confirma directiva di ABBA lo yama un reunion extra--ordinario pa informa e teamnan di e procedura oficial encuanto e campeonato di Liga Hubenil 2012.
Pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di directiva.

Torneo Internacional

Pa start e ambiente di e campeonato di Liga Hubenil y prepara e teamnan nos lo tin di bishita for di Merca un team hubenil cu lo bay enfrenta nos teamnan hubenil for di dia 07 te Cu 11 di Augustus 2012.
E team for di Merca ta e organisacion di " Birmingham Sports" y nan mes ta cubri nan estadia y transportacion local durante nan bishita aki na Aruba.
Esaki ta un oportunidad pa nos teamnan local hunga ariba nivel internacional.
Directiva di ABBA ta haci un suplica na tur e organisacionnan/ teamnan pa confirma nan participacion na tempo pa asina nos por tin un campeonato bon organisa.❑

Aruba Softball Bond

Aruba ta briyando riba plataforma internacional riba sosten propio

ORANJESTAD – for di directiva di Aruba Softball Bond, a ricibi informe cu ISF den un news report di dia 5 di juli ultimo, un biaha mas Aruba a ricibi un coverage cu a alcansa mas di 120 pais miembro.

Esaki ta haci cu Aruba ta briyando riba plataforma internacional cu esfuersonan sobrehumano propio di Aruba Softball Bond y sin ningun ayudo di Gobierno y of ministernan encarga actual !!!!!!

Un carta a sali caba tambe pidiendo apoyo internacional pa Champ of the Champs 2013 unda copia a bay pa tur pais y rason tras di esaki ta e rechaso di propio mandatarionan local pa cu e deporte di softball.

Don Porter a keda impresiona cu Aruba Softball Bond y e comite Organisado y pa 2013 ISF kier aproba un competencia regional Femenino pa Aruba pero Aruba Softball Bond en bista e circunstancianan actual a pidi Porter pa considera 2014 y no 2013 como cu no lo tin garantia di ricibi sosten ainda den 2013.

Pa 2013 tin 13 peticion internacional di cual 8 confirmacion.

ASB ta kere cu despues di e publicacion aki mucho mas lo drenta pero cuponan lo bay ta limita.

10 of maximo 11 lo por wordo acepta. Aruba manera un perla chikito briyando internacional!!!!!!❑

Federales di Venezuela ta titula campeon di Champ of the Champs derotando Royal Power den final

ORANJESTAD - Mas di 4000 fanatico tabata e testigo di e exito rotundo di Champ of the Champs y a gosa diadomingo ultimo na veld di Kudawecha momento cu himno di tanto Venezuela como Aruba a resona. Nelson Tromp un biaha mas a toca himno di Aruba riba su trompet cual porcierto tabata masha bunita mes. Champ of the Champs dedica na Chipen Chirino y Poy Flanegin a yega na su final unda sigur bunita recuerdo lo keda biba pa semper den nan memoria di un campeonato di e magnitud aki dedica na ambos. Federales di Venezuela a bin cu e astro pitcher di seleccion di Venezuela Ramon Jones kende finalmente a conkista e premio di champion pitcher y tambe MVP. Jose Bueno doño di e ekipo Federales sigur hopi contento cu su ekipo a bolbe ripiti pa di dos biaha back to back campeon di Champ of the Champs. Royal Power sinembargo pa di 6 aña consecutivo a hunga den final di champ of the champs cu 4 titulo di campeon y dos titulo di sub campeon cual sigur tambe ta un record. Federales 9 careda, 10 hit, 1 eror. Royal Power 1 careda, 4 hit, 4 eror. Ramon Jones ta gana y Poy Flanegin ta perde. Poy ta ricibi relevo di Andres Veras den di 4 entrada. Miho batiadonan pa Federales ta Douglas Gil y Aberto Medina 4-2, Anthony Medina di 4-3. Pa Royal Power Estefano Croes, Randy Cordero, Eldrick Dijkhoff ta entre esnan cu a bati un imparabel. Santos Vasquez desde Puerto Rico tabata e umpire in chief kende tabata tin masha elogio pa e nivel tanto riba tereno pero tambe organisatoriamente cu e torneo aki ta dispone di dje. Fanaticada a keda henter siman ta papia di e nivel di competencia cual porcierto ta uno hopi halto. Un palabra di pabien na Federales pero tambe na Royal Power cu nan titulonan di campeon y sub campeon. ❑



Federales doño Jose Bueno ricibiendo Trofeo di campeon y $2000 for di Endy Croes.



Federales fanaticada Venezuela celebrando



Royal Power Fano conectando den final

CLASIFICADO

SERVICIO

Encomiendas

si tiene cualquier encomienda para enviar o traer de Venezuela se puede comunicar al número Cel. 566-8951 o al 562-4688 a cualquier hora

195982

SERVICIO

Auto Biew

Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS Tambe nos ta piki: airco, stoof, bateria, frigidaire, etc. Yama nos na Tel. 592-5766

196174

Tur cos bayendo biento en popa den Hi Winds 2012





ORANJESTAD – Despues di tres dia di careda cu dos dia di bon condicionnan di biento, tur categoria den e disciplina di windsurfing awo a completa 12 careda. E participantenan den delantera den nan respectivo categorianan ta: Josh Angulo (CVI) den Pro/Men, Miguel Bruggeman (VEN) den Juniors, Carolina Comino (VEN) den Women y Hender Acosta den Sports class.

Ainda no tin decision den e otro categorianan: Den Grandmasters Ricardo Albisu (ARG) ta simplemente 0.3 punto dilanti di Fulco de Vries (CUR), den Masters Ethiene Soliano y Nathaniel McFarlane (ambos Aruba), ta dead even y den Big Kids, Milan de Jonge ta simplemente un punto dilanti di Mark Tjon (ambos Aruba). Awe lo dicidi e ganadonan di e caredanan di Slalom.

Diabierna atardi e competencia di Freestyle a start pa determina e King, Prince y Kid of the Huts. E single elimination, e prome mita di e proceduranan den e competencia aki, a keda completa pa 4'or y mey di atardi, ora cu e biento a cuminsa mengua.

Den delantera te asina leu ta Kiri Thode (Bon), den King of the Huts, Berend Pronk (Aruba) den Prince of the Huts y Steven Max (Aruba) den Kid of the Huts. ❑

Actor Ernest Borgnine a fayece

HOLLYWOOD - E actor Mericano, ganado di un Oscar, Ernest Borgninge, a fayece na edad di 95 anja, den un hospital di Los Angeles debi na faya di rinon. Cu un carera di mas di 60 anja den mundo di cine, Borgnine a bira famoso door di su papelnan di éxito riba pantalla grandi manera "The Wild Bunch" y "Poseidon's Adventure."

El'a debuta den cine na 1951 y pronto el'a bira un di e viyanonan principal di Hollywood, door su cara bon forma y su rasgonan agresivo. Borgnine a continua actua te cu poco tempo pasa cu un papel den e serie di televisión ER na 2009.

Na 1955 el'a ricibi Oscar pa Miho Actor pa su actuación den e película "Marty."❏



Ernest Borgnine

Ta compara e inundacion di Rusia cu un tsunami



Cayanan yen cu awa debi na awasero intenso, cu a sorprende e ciudad di Krymsk den su soño, lagando varios morto.

KRYMSK, Rusia - Vladimir Putin a desplasa su mes e fin di siman aki na Krymsk, e ciudad di mas afecta door di e inundacion cu a tuma luga na Rusia.

Diadomingo a confirma cu mortonan debi na e inundacion den e region Ruso di Krasnodar, den e sur di e pais, ta supera 170 persona.

Parce cu ta un tsunami a pasa door di e pueblo Ruso aki, segun victimanan.

E inundacionnan a keda produci despues di varios siman di awasero pisa, na momento cu mayor parti di e ciudadanonan tabata drumi.

Ora a lanta for di soño, un muhe tabata tin awa den su cas cu tabata alcansa haltura di su bentana, pero e por a Sali landando y a yega na un mata, caminda el'a permanece pa varios ora.

E presidente di Rusia, Vladimir Putin, a biaha pa Krymsk y a manda realisa un investigacion.❏

Federe ta gana Murray den e final di Wimbledon

WIMBLEDON, Inglatera – Despues di un interupcion pa motibo di awasero, e Suiso, Roger Federer a vence e Britanico, Andy Murray, den e final di e torneo di tennis masculino na Wimbledon.



Federer ta sunchi su trofeo como ganado pa di 7 biaha den e torneo di Tennis di Wimbledon

Federer a logra su di 7 campeonato, estableciendo un record, na gana e Escoses Murray den tres set pa un den e prome final di singles bao di dak.

Murray, e prome Britanico cu a yega den e final di Wimbledon den mas di 70 aña, solamente a gana e prome set 6 pa 4 y a sufri varios caida durante e encuentro.

Federer a vence den e siguiente setnan pa 7-5, 6-3 y 6-4.❏

Mursi ta desafia militarnan Egipcio

Den un aparente desafio na e poderoso militarnan Egipcio, e recien presidente islámico electo di e país, Mohamed Mursi, a manda restablece parlamento.
Su orden ta contradici un resolución emiti luna pasa door di Tribunal Supremo Constitucional cu tabata declara e parlamento ilegal, domina pa Islamistanan.
E decisión di tribunal a wordo implementa door di militarnan, cu a disolve parlamento y a adhudica podernan legislativo.
E televisión estatal a senjala cu e Conseho Militar lo reuni di emergencia pa discuti e decreto di Mursi.❑



Mohamed Mursi, presidente di Egipto



Dos dama depositando nan voto pa asina scoge un gobierno nobo. E prome eleccion cu a tuma luga den mas di 50 aña.

Coalicion liberal dilanti den eleccionnan Libio den e ciudadnan principal

TRIPOLI, Libia – E prome sondeonan di e resultadonan den e eleccionnan Libio ta sugeri cu un coalicion secular lo ta e grupo mas vota den e circuncisionnan di Tripoli, e capital y Bengasi, den e parti oost di e pais.
Un representante di e Alianza di Forsanan Nacional a bisa cu e prome informenan ta mustra cu su grupo ta encabesa e resultadonan.
Un mensahe cu a wordo reforsa pa e lider di un di e coalicionnan rival, e Islamita Husticia y Construccion.
E funcionarionan electoral a seña-la cu e resultado oficial por tarda varios dia.

Solamente 80 di e 200 puesto den e parlamento nobo lo coresponde na partidonan politico, e resto lo bay pa candidatonan independiente.
E eleccionnan di diasabra na Libia tabata e prome den mas di 50 aña.❑

Asad no tin pensa di retira

DAMASCUS, Siria – Den un desafiante entrevista cu television Aleman, e presidente Sirio, Bashar al Asad, a bolbe laga sa bon cla, cu e no tin pensa di retira.

El'a acusa Merca di yuda loke e ta yama gang pa desestabilisa e pais.
Awe dialuna, e lo bolbe reuni cu Kofi Annan, kende ta bishitando Siria pa di tres biaha.
Diasabra, Annan a reconoce cu su plan di paz no a logra te cu awor aki, pa pone fin na e violencia; e plan ta stipula cu e prome condicion di un tregua tanto pa forsanan gubernamental como pa e combatientenan rebelde.
Pero e violencia a intensifica den e ultimo simannan, provocando suspension di e mision di e observadornan di Nacionnan Uni.❑



Bashar al Asad, presidente di Siria



E cantidad di municion y machete cu a wordo uza tabata hopi, riba e dos aldeanan den e pueblonan di Kankuru y Kushen. 23 morto a cay.

Dos aldea Cristian den centro di Nigeria ataca

KANKURU, Nigeria – E atake den e pueblo di Kankuru, den e region di Riyom, situa cerca di Jos, capital di e estado di Plateau, a tuma luga 7'or di ayera mainta, segun fuentenan.

"No ta conoce te cu awor aki e cantidad di victima, pero si tin", e vocero di e Forsa militar special, Salisu Mustafa, kende a wordo specialmente manda, a declara.

Aproximadamente 200 asaltante a ataca otro aldea, Kushen, situa den e mesun estado, segun Mustafa, recalcando cu e sospecha di pastoornan Musulman, di e etnia Fulani.

Nan a comete nan atake cu pistol y machete, Salisu Mustafa a afirma, kende ta sigura cu actualmente e soldanan ta controla e situacion den e zona.

segun un diputado di e region den e Camara di Representantenan Federal, na Abuja, Simon Mwadkwon, por lo menos 23 persona a perde nan bida den e dos aldea aki. No tabata por a confirma e balans aki atraves di un fuente independiente.

E estado di Plateau, den e centro di Nigeria, ta situa den un zona fronteriso entre e Noord, di mayoria Musulman y Zuid, pobla mayor parti pa e Cristiannan.

For di 2009, e secta Islamista, Boko Haran, a reinvidica varios atake cu a causa mas di 1000 morto na Nigeria, principal productor di petroleo di Africa.❑

Alemania lo reforma su servicio di spionahe door di scandal Neonazi

BERLIN, Alemania – Autoridadnan Aleman lo reforma den profundidad su servicionan di inteligencia tras di e scandal di e destruccion di documentonan secreto relaciona cu un grupo neonazi acusa di morto di 10 persona, e minister di Interior, Hans-Peter Friedrich, a informa.

Den un entrevista den e corant Aleman, Bild am Sonntag, Friedrich a splica cu ta necesario realisa cambio den e Oficina Federal pa e Proteccion di e Constitucion y den su filialnan regional.

E servicionan di inteligencia Aleman no solamente no a alerta di e existencia di e Clandestinidad nacionalsocialista (NSU), un celula neonazi cu a actua entre 1998 y 2011, sino cu tras su descubrimento a destrui actanan den loke a documenta su presencia.

E scandal a provoca e demision di e presidente di servicio di spionahe, Heinz Fromm y e creacion di un comision di investigacion.❑



E ex hefe di servicio di spionahe Aleman, Heinz Fromm.

E ola di calor na Merca ta laga por lo menos 42 victima mortal

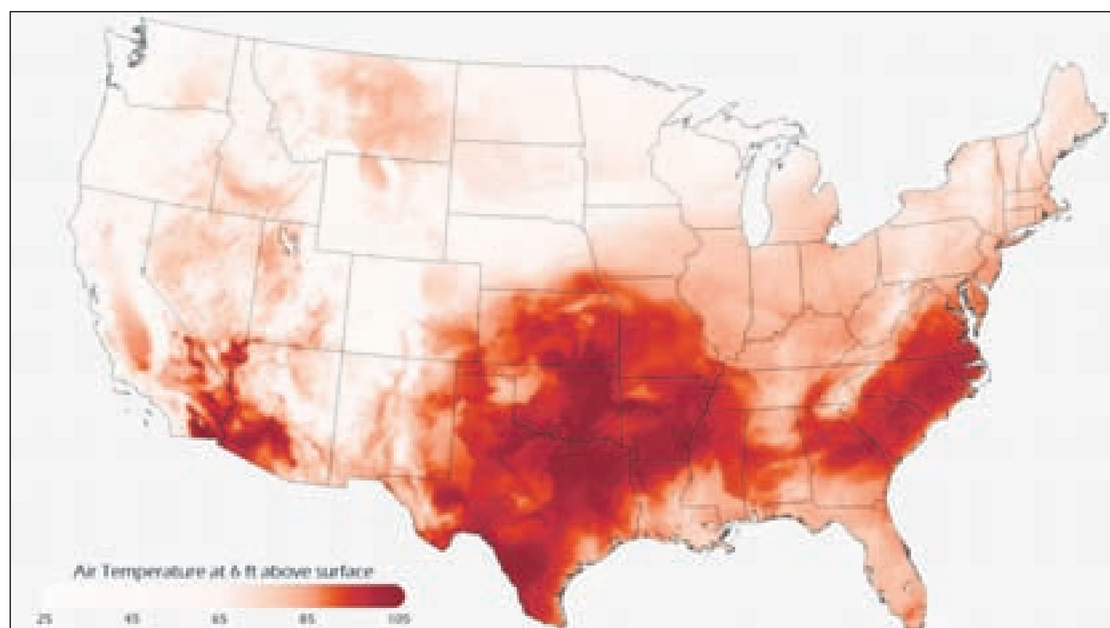
MERCA – Por lo menos 42 persona a fayece den un ola di calor den un dozijn di estado di Merca, for di medio oeste te cu e costa Atlantico. E temperaturanan, cu a marca recordnan historico den varios luga diabierna y diasabra, a laga cosechanan marchita y camindanan deforma.

Ta di spera cu pa awe e ambiente lo refresca, aunke ta teme cu tormentanan fuerte lo sigui e ola di calor.

Hopi cas den e region afecta ta sin coriente como consecuencia di un tormenta di acido un siman atras.

Segun medionan local, hopi di e victimanan mortal tabata personanan mayor cu no por a Sali for di nan cas y cu a keda sin airco pa motibo di e coriente.

Na Chicago, ta culpa e calor di a mata por lo menos 10 persona y tin 10 otro victima cu a raporta na Virginia y Maryland. Tambe tabata tin fayecimento relaciona cu e fenomeno aki na Wisconsin, Ohio, Pennsylvania y Tennessee.❑



Riba e ilustracion e intensidad di calor cu tin riba Merca.